

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 124

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 1. Juni 1970
Berne, lundi 1^{er} juin 1970

1253

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N^o 124

Redaktion und Administration: Efingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Efingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N^o 124 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertl. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
FTPL - Federazione Ticinese Produttori di Latte, Bellinzona.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -
Marche di fabbrica e di commercio 245178-245241.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Zugselegramme. - Télégrammes déposés dans les trains. - Telegrammi presentati nei treni.
Konkuls- und Nachlass-Statistik. - Statistique des faillites et concordats.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.
Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft. - Réserves de crise de l'économie privée. - Riserve di crisi dell'economia privata.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.
Datacolor AG (Datacolor SA) (Datacolor Ltd.), in Dietlikon. Richtige Schreibweise dieser erstmals im SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1221, publizierten Aktiengesellschaft.

21. Mai 1970. Handwerkerliche Artikel.
«Made in shop» Aktiengesellschaft, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rindermarkt 6, Zürich 1. Statutendatum: 30. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Ueberrimmt ein Warenlager gemäss Inventar vom 24. 4. 1970 zum Preise von Fr. 30 414.10, wovon Fr. 30 000 auf Grundkapital angerechnet. Passiven und andere als die erwählten Aktiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Zweck: An- und Verkauf handwerklicher Artikel aus aller Welt; kann sich an anderen in- und ausländischen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Fritz Tanner, von Maienfeld, in Dübendorf, Präsident, und Rosa Tanner-Wüthrich, von Maienfeld, in Dübendorf, Vizepräsidentin, beide mit Einzelunterschrift.

21. Mai 1970.
Renesco Holding AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schaffhauserstrasse 359, Zürich 11. Statutendatum: 13. 5. 1970. Grundkapital: Fr. 551 000, voll liberriert, 551 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligung am Kapital anderer Gesellschaften. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Walter Wreschner von und in Zürich, Präsident, und René P. Schmid, von Zeihen, in Bassersdorf, beide mit Einzelunterschrift. Einzelprokurist: Ronald A. Kimche, von Oberhelfenschwil, in Zürich.

21. Mai 1970. Industriell produzierte Kunstwerke.
Xart collection, Bocola, Fehlbaum & Co., in Zollikon, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2874) Handel mit industriell reproduzierten Kunstwerken. Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. 3. 1970 an «Xart AG», in Zollikon, übergegangen. Liquidation durchgeführt. Firma erloschen.

21. Mai 1970. Künstlerische Gegenstände.
Xart AG, in Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Dufourstrasse 7, Statutendatum: 20. 3. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Ueberrimmt Kommanditgesellschaft «Xart collection, Bocola, Fehlbaum & Co.», in Zollikon, mit Aktiven (Fr. 187 249.86, darin eingeschlossen Fr. 40 000 Goodwill und Fr. 35 937.30 Guthaben gegenüber Gesellschaftern) und Passiven (Fr. 87 249.86) gemäss Bilanz per 1. 3. 1970 zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Handel mit von Künstlern hergestellten oder entworfenen Gegenständen; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. VR bestimmt über Zeichnungsberechtigungen. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Alessandro Bocola, von Basel, in Zürich, Präsident, und Heinz Büttler, von Auw, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

21. Mai 1970. Ingenieurbureau.
August Knaisch, Stuttgart, Zweigniederlassung Birmensdorf, in Birmensdorf. Unter dieser Firma besteht in Birmensdorf eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Amtsgerichts Stuttgart eingetragenen Einzelfirma «August Knaisch», mit Sitz in Stuttgart. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch Kuno Knaisch, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, Inhaber der Firma, und mit auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung beschränkter Einzelunterschrift durch Liselotte Müller, von Zürich, in Birmensdorf ZH. Ingenieurbüro. Adresse: Luzernerstrasse 49 (c/o Liselotte Müller).

21. Mai 1970. Liegenschaften; Hotels.
Glärnisshof A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1956, S. 1498). Statuten am 30. 4. 1970 geändert. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 sind in 5 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 zusammengelegt worden. Durch Ausgabe von 95 neuen Inhaberaktien zu Fr. 10 000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000, zerfallend in 100 Inhaberaktien zu Fr. 10 000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert. Neue Umschreibung des Zwecks: Erwerb, Erstellung, Aus- und Umbau, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften sowie Betrieb von Hotelanlagen, und ferner Beteiligung an ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland.

21. Mai 1970. Geschäftsinteressenwahrung.
Control Data A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 329). Ueberwachung, Koordination und Förderung der schweizerischen Geschäftsinteressen der Control Data Corporation, Minneapolis, Minn., USA, usw. Statuten am 5. 3. 1970 geändert. Die Firma wird nun auch in folgender Fassung geführt: **Control Data S.A.**, Hans Keller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR: Kurt F. Willi; nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Einzelunterschrift.

21. Mai 1970. Strassenbau; Pflasterungen.
Högger & Müller, in Zürich 11, Hirzenbachstrasse 59, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1969. Strassenbau und Pflasterungen. Gesellschafter: Heinz Högger, von Zürich, in Zürich 11, und Karl Müller, von St. Gallen, in Dübendorf. Die beiden Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam.

21. Mai 1970. Kücheneinrichtungen.
Zonada-Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1900). Handel mit Kücheneinrichtungen usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. 5. 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. Mai 1970. Beteiligungen.
Steveco S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1035). Beteiligung an internationalen Hafengesellschaften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 741) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Mai 1970. Verpackungen.
A. Fromm G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2522). Fabrikation von und Handel mit zeitsparenden Verpackungen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1970, S. 929) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Mai 1970.
Bijoutique AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2179). Handel mit Bijouterieartikeln und Modeschmuck aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1970, S. 889) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Mai 1970. Gemüse.
Albert Schai, in Bassersdorf (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1933, S. 1069), Gemüsegißerei. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Mai 1970. Chemische Produkte.
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F. A. Schenker-Winkler & Dr. R. Burkard-Schenker, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2440), Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. Prokuren von Dr. Richard Bünzli, Dr. Peter Businger und Jürg Van Vorveld und Albert Brüniger erloschen.

21. Mai 1970.
Franz Vago AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2074), mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Prokura von Walter Zimmermann erloschen.

21. Mai 1970.
Bucher-Guyer A.-G. Maschinenfabrik, in Niederweningen (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 666). Prokura von Max Altmann erloschen. Es wohnen nun Rudolf Hauser, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, in Niederweningen, und die Prokuristen, Arturo Nozzi, in Oberglatt, und Ernst Schmid, in Niederweningen.

21. Mai 1970.
AG für Isolierungen vormals Karl Werner Isolierwerk AG, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Alfred Schneider, von Horrenbach-Buchen, in Steinaur.

21. Mai 1970. Patente und Lizenzen.
Ruhopol AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1968, S. 2121). Weltweit Verwertung von Patent- und Lizenzrechten, insbesondere von Holz- und Kunststoff-Rundschliffverfahren usw. Walter Witschnig infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

21. Mai 1970. Bauten.
Schafir & Mugglin A.G., Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2050). Mit Hauptsitz in Liestal, Betrieb einer Bauunternehmung usw. Unterschrift von Hans-Jürgen Lang und die Prokuren von Rudolf Spycher, Otto Frey und Ludwig Bösch erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Armin Bollier, Vizedirektor; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektiv-

prokura zu zweien: Horst Marker, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht; Heinz Vollenweider, von Affoltern a. Albis, in Olpikon, und Josef Wipfli, von Seedorf UR, in Wädenswil. Der Prokurist Max Merz ist Bürger von Beinwil am See.

21. Mai 1970.
Merkur-Finanz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1969, S. 811). Finanzierung von Industrie- und Handelsunternehmungen usw. Adolf Mittag aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Hans Rudolf Voegeli, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Nicolas J. Bär, von Zürich, in Küsnacht. Unterschrift von Herbert Studtmann erloschen.

21. Mai 1970.
«Intercrapult», AG für Marktforschung und Unternehmensentwicklung, in Zürich 3 (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1970, S. 1099). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Egon Luschny, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien.

21. Mai 1970. Fleisch, Wurst, Konserven.
Otto Ruff A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1969, S. 2349). Fabrikation von und Handel mit Fleisch- und Wurstwaren sowie Konserven usw. Rolf P. Ruff aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Fritz Gutknecht, nun einziges Mitglied des VR, führt neu Einzelunterschrift.

21. Mai 1970. Werbung.
Alfred Steinmann AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1969, S. 1059). Werbeagentur usw. Prokura von Paul Michael Griffin erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Hans-Ulrich Räder; seine Prokura ist erloschen.

21. Mai 1970.
Discount-Feldmann AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1544). Verkauf von Fernsehapparaten, Radioapparaten usw. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 442 in Zürich 11.

21. Mai 1970.
Novelair A.G. für Klima- und Lüftungsanlagen, in Zürich 3 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 271). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jean-Pierre Margot, von Ste-Croix, in Adliswil.

21. Mai 1970. Waren aller Art.
Diethelm & Co. A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1970, S. 766). Handel in allen Formen, in Uebersee und Europa usw. Prokura von Johann Rudolf Criblez erloschen.

21. Mai 1970.
Transport AG Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1969, S. 620). Ausführung von Transporten jeder Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Allmänd.

21. Mai 1970.
Waldorf-Hotel AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1968, S. 2332). Betrieb, Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Hotels usw. Ulrich Wiederkehr infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Carl Bergmann, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

21. Mai 1970.
Bureautechnik A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1959, S. 1089). Handel mit und Fabrikation von bürotechnischen und technischen Artikeln usw. Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 153 in Zürich 6.

Bern - Berne - Berna Bureau Aarwangen

21. Mai 1970. Stanz- und Schweisstelle.
Haas-Kurt & Co., Hakuro, in Roggwil, Herstellung und Handel mit Stanz- und Schweisstellen sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere Reinigungskonzentrat, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1968, S. 2558). Diese Firma ist infolge Verlegung des Sitzes nach Källiken im Handelsregister von Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

21. Mai 1970. Druckerei.
Fritz Kuert AG, vormals Häusler & Cie. AG, in Langenthal, Buchdruckerei, Buchbinderei, Fabrikation, Verlag und Handel mit Schiess- und Vereinsartikeln, Papierwaren, Bürobedarf und Büchern (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 543). Fritz Kuert Megert ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat als Delegierter und zugleich Geschäftsführer wurde Rösli Kuert-Megert gewählt; sie führt Einzelunterschrift; ihre Prokura ist erloschen.

Bureau Bern

20. Mai 1970. Restaurant.
W. Mouttet, in Bern, Betrieb des Restaurants «Länggassstübi» (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1956, S. 1126). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Mai 1970. Eheanbahnungsbüro.
Caroline Bachmann, in Bern, Inhaberin der Firma ist Caroline Bachmann geb. Fekete, von Meggen LU, in Bern. Betrieb eines Eheanbahnungsbüros. Thüringerstrasse 21, Bümpliz.

20. Mai 1970. Restaurant.
Frau Maria Jakob, in Bern, Betrieb des Restaurants «Hclvetia» (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1959, S. 2955). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Mai 1970. Restaurant.
Hans Boss, in Bern, Inhaber der Firma ist Hans Boss, von Seftigen, in Bern. Betrieb des Restaurants Waldchim. Waldheimstrasse 40.

20. Mai 1970. Gasthof.

M. Bula, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, Betrieb des Gasthofes «Tiefenaubrüche» (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1955, S. 627). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

20. Mai 1970. Restaurant.

Fritz Feldmann, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Feldmann, von Erswil, in Bern. Betrieb des Restaurants Beauvieu, Erlachstrasse Nr. 3.

20. Mai 1970.

Standard Telephon und Radio A.G. Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1967, S. 1130), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Ernst Brem ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien der Vizedirektoren Hans Keller, von Wallisellen und Thayngen, in Thalwil.

Bureau Biel

20. Mai 1970. Konfektion.

New Shop AG, in Biel, Handel mit Damen- und Herrenkonfektion und modischen Bedarfsartikeln (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1968, S. 1704). Margot Wong-Kohler ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen.

21. Mai 1970. Immobilien usw.

Gemiles AG, in Biel, Erwerb, Erschliessung, Verwaltung, Veräusserung, Vermietung und Finanzierung von Grundstücken aller Art usw. (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1968, S. 2571). Max Lévy, Vizepräsident, und Oskar Jaisli, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Gerber-Mägli (bisher Mitglied) ist nun Vizepräsident, und William Trösch (bisher Mitglied) Sekretär-Kassier des Verwaltungsrates; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Mai 1970. Milch, Lebensmittel.

Margrith Schmoeker, in Biel, Handel mit Milch und Milchprodukten sowie Lebensmitteln, in Konkurs (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1969, S. 1873). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

21. Mai 1970. Uhren usw.

Heuer-Léonidas S.A., in Biel, Fabrikation von Uhren sowie Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1970, S. 997). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt dem Verwaltungsratsmitglied Thüring von Erlach, von Bern und Vevey, in Bern. Zum Generalsekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Frédéric Wenger, von Pohlern, in Biel, ernannt.

Bureau Büren an der Aare

21. Mai 1970. Elektrotechnische Unternehmung, Fernseh-Antennen.

Fischer & Gutjahr, Filiale Pieterlen, in Pieterlen, elektrotechnische Unternehmungen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1960, S. 1794). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Der Geschäftszweck wird wie folgt erweitert: Verkauf von Fernsehapparaten und Ausführung von Fernseh- und Antenneninstallationen, Betrieb eines Elektro-Projekt-Büros sowie Beteiligung an andern Unternehmen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ulrich Fischer, von Sigriswil, in Saffnern.

Bureau de Courtelary

20. Mai 1970. Laiterie.

Werner Wyss-Bessire, à Péry. Le chef de la maison est Werner Wyss-Bessire, de Landiswil, à Péry. Exploitation d'une laiterie.

Bureau Erlach

21. Mai 1970.

Spar- und Leihkasse Erlach, in Erlach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1969, S. 1040). Karl Bindschedler und Otto Dubler sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie waren nicht zeichnungsbehaftet.

21. Mai 1970. Drogerie.

Ch. Richter, in In s, Drogerie und Photoartikel (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 904). Der Firmainhaber wohnt nun in In s.

Bureau Fraubrunnen

19. Mai 1970.

Käserelgenossenschaft Mülchi, in Mülchi (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4112). In der a.o. Generalversammlung vom 23. 2. 1970 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Stammanteile werden aufgehoben und das Anteilscheinkapital zurückbezahlt (Eintragung mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kts. Bern vom 17. 4. 1970 in Anwendung von Art. 31 HRV). Unterschrift führen nun kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär (wie bisher) und der Kassier (neu). Kassier und zugleich Vizepräsident ist Georg Wyss, von Messen, in Mülchi (bisher).

Bureau Laupen

11. Mai 1970.

Viehzuuchtgenossenschaft Neueneegg, in Neueneegg (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1966, S. 3935). Der Präsident Samuel Wyssmann ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Herren, von Neueneegg, im Buchli, Gemeinde Neueneegg (Vizepräsident), ist nun Präsident. Neuer Vizepräsident ist Fritz Freiburghaus, von Neueneegg, im Grund, Gemeinde Neueneegg. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

21. Mai 1970. Gasthaus, Spezereien.

Carl Thöni, in Nesselthal, Gemeinde Gadenen, Gasthaus und Handlung (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1951, S. 1666). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Carl Thöni Erben», in Nesselthal, Gemeinde Gadenen, übernommen.

21. Mai 1970. Restaurant, Hotel, Spezereien; Benzin.

Carl Thöni Erben, in Nesselthal, Gemeinde Gadenen, Wilhelm Thöni, von Innetkirchen, in Bern; Katharina Thöni, von Innetkirchen, in Nesselthal, Gemeinde Gadenen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1969 begonnen hat. Sie wird vertreten durch die Gesellschafter Wilhelm Thöni, Katharina Thöni und Margaretha Thöni durch Kollektivunterschrift je zu zweien. Betrieb des Restaurant-Hotel Terrasse, eines Spezereischäftes und einer Benzin-tankstelle. Nesselthal.

Bureau de Moutier

21. Mai 1970. Boucherie.

Max Waeker, à Moutier, boucherie-charcuterie (FOSC du 31. 8. 1965, No 202, p. 2702). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21. Mai 1970.

A.C.T.V. S.A. Antennes collectives de télévision, à Moutier (FOSC du 28. 1. 1969, No 22, p. 212). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mai 1970, la société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 400 000 par l'émission de 600 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 400 000, divisé en 800 actions au porteur de fr. 500 chacune.

Bureau Saanen

21. Mai 1970. Stockwerkeigentum.

Lumistar A.G., in Gstaad, Gemeinde Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Ankauf von zwei Wohnungen Stockwerkeigentum von Felix Schär, in Binningen, und Girolamo Conti, in Zuchwil, Saanen Grundbuchblätter Nrn. 4840 und 4841 mit den dazugehörigen Grundbuchnummern ab der Besitzung Riedmatte, in Gstaad, und eventuelle Vermietung derselben. Der Kaufpreis für die beiden Wohnungen beträgt Fr. 284 055. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte, handle es sich um Mobilien oder Immobilien, tätigen, die in irgendeinem Zusammenhang mit dem vorgenannten Zweck stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erscheinen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Edmond Aguet, von Lutry, in Pully. Er führt Einzelunterschrift, Geschäftslokal: bei Notariatsbureau Walter Müller, Gstaad, Gemeinde Saanen.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

21. Mai 1970.

Alphonse Miserez, Fabrique de boîtes or, à Saignelégier (FOSC du 9. 7. 1968, No 158, p. 1493). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Etablissements Miserez-Sanglard SA».

Bureau Schwarzenburg

20. Mai 1970. Kolonialwaren, Gärtnerei.

Osk. Zwahlen, in Rüscheegg-Graben, Gemeinde Rüscheegg. Inhaber der Firma ist Oskar Zwahlen, von Rüscheegg, in Rüscheegg-Graben, Gemeinde Rüscheegg. Kolonialwaren- und Merceriehandlung sowie Handlungsgärtnerei.

20. Mai 1970.

Schafzuhtgenossenschaft Rüscheegg und Umgebung, in Rüscheegg, Gemeinde Rüscheegg (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1964, S. 975). Fritz Aeschbacher, Albert Biesen, Christian Burri sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Gottlieb Engelho, von Wattenwil, in Plösch, Gemeinde Rütli bei Riggsberg, Präsident; Oskar Zwahlen, von Rüscheegg, in Rüscheegg-Graben, Gemeinde Rüscheegg, Vizepräsident; Ernst Mühlemann, von Alchenstorf, in Rütli bei Riggsberg, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv.

21. Mai 1970.

Schafzuhtgenossenschaft Albligen-Lanzenhäusern, in Albligen (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1960, S. 3279). Armin Glau ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Fritz Maurer, von Veggen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlen, Präsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen die Unterschrift kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

20. Mai 1970. Uhrensteine.

Rüfenacht & Cie, in Thun, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Uhrensteinpräparates aller Arten usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1967, S. 1431). Die Firma erteilt Einzelprokura an Hans Stecher, von Chur, in Thun.

Luzern - Lucerne - Lucerna

14. Mai 1970.

Luzerner Kantonalbank, Filiale Ebikon, in Ebikon. Gemäss Beschluss des Bankrates vom 18. Dezember 1969 wird die bisherige Agentur Ebikon der Luzerner Kantonalbank, Institut mit Staatsgarantie, mit Hauptsitz in Luzern (SHAB Nr. 103 vom 5. 4. 1970, S. 1036), als Zweigniederlassung eingetragen. Es gelten für den Geschäftsbetrieb dieser Filiale die gleichen gesetzlichen und reglementarischen Bestimmungen wie für die Hauptbank. Für diese zeichnen kollektiv zu zweien der Präsident des Bankrates Dr. Werner Bühlmann, von Hildisrieden und Ruswil, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw; der Vizepräsident Christian Clavadetscher, von Malans, in Dagsmellen; die Direktoren Dr. Karl Hebling, von Jona SG, in Luzern; Dr. Adolf Schwarz, von Egerkingen, in Luzern; die beiden Vizedirektoren Vinzenz Büchler, von Pfäffikon, in Luzern, und Dr. Josef Feider, von Schüpfheim, in Luzern, und Dr. Heinrich Beck, von Sursee, in Luzern, und der Direktionssekretär Dr. Alphons Beck, von Sursee, in Luzern. Verwalter der Filiale Ebikon ist Josef Mattmann, von und in Ebikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rudolf Stutz, von Buochs, in Ebikon, beide beschränkt auf die Niederlassung Ebikon. Adresse: Zentralstrasse.

20. Mai 1970.

Gilli A.G. Gross-Schuhversand Root, in Root (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1965, S. 3756). Arnold Kleeb-Spescha und Jacques Jenny sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Fritz Schmid, von Biel und Aarburg, in Biel. Der Geschäftsführer Eduard Hans Strabel ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Das bisher nicht zeichnungsbehaftete Mitglied des Verwaltungsrates Josef Tschümperlin, nun in Zug, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Mai 1970.

«Innovag» Immobilien Verwaltungs AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1968, S. 2728). Die Prokura von Kurt Hultegger ist erloschen.

20. Mai 1970. Garage.

F. Knödsleder, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Inhaber dieser Firma ist Fritz Knödsleder, deutscher Staatsangehöriger, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Garage und Autohandel. Rothenring 25.

20. Mai 1970. Spenglerarbeiten.

Otto Schacher-Huwlyer, in Beromünster. Inhaber dieser Firma ist Otto Schacher-Huwlyer, von und in Beromünster. Bau- und Lüftungsspenglerei.

20. Mai 1970. Restaurant.

J. Steffen-Steinmann, in Gettnau, Restaurant «Bahnhof» (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1953, S. 1152). Diese Firma ist zufolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Alice Wüthrich-Steffen», in Gettnau, erloschen.

20. Mai 1970. Restaurant.

Alice Wüthrich-Steffen, in Gettnau. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Alice Wüthrich-Steffen, von Trub BE, in Gettnau. Sie hat auf den 14. Dezember 1965 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Steffen-Steinmann», in Gettnau, übernommen. Restaurant Bahnhof.

20. Mai 1970. Waren aller Art.

Stony AG, in Luzern. Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1970, S. 522). Neues Geschäftsdomizil: Pilatusstrasse 3 (eigene Adresse).

21. Mai 1970. Möbelschreinerei usw.

Lüscher & Studhalter AG, in Littau. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 1. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei; Handel mit allen einschlägigen Waren und Materialien; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Die Gesellschaft ist berechtigt, Patente, Schutzmarken und Urheberrechte anzumelden und zu besitzen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Mai 1970 und Bilanzpositionen per 1. Januar 1970 übernimmt die

Gesellschaft Aktiven und Passiven der von der einfachen Gesellschaft, als Erwin Lüscher in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Otto Studhalter in Reussbühl, Gemeinde Littau, betriebenen Schreinerei an der Grossmattstrasse 5 in Littau, wobei die Aktiven (inklusive Immobilien) Fr. 674 631 und die Passiven Fr. 524 631 betragen. Der Aktivenüberschuss gleich Uebernahmepreis von Fr. 150 000 wird voll auf das Grundkapital angesetzt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Franz Meyer, von Hitzkirch, in Luzern; Vizepräsident Erwin Lüscher, von Uerkheim, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Delegierter Otto Studhalter, von Horw, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Grossmatt 5 (eigener Betrieb).

21. Mai 1970. Konditorei.

W. Elrsmann, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Konditorei usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1958, S. 379). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Mai 1970. Stationservice.

Kurt Fedier, in Ebikon, Shell Service, Benzin, Öl usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1967, S. 1181). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

21. Mai 1970.

Kunstkeramik A.G. Luzern (Céramique artistique S.A. Lucerne) (Ceramica artistica S.A. Lucerna), in Ebikon (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1947, S. 3198). Dr. Joseph Studer, Alfons Schobinger und Dr. med. Siegfried Amberg, diese infolge Todes, und Emil Loder-Schenk sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Wilhelm Leonhard Butcher, von und in Luzern (bisher Mitglied); Vizepräsident Franz Loder, von Grossaffoltern, in Ebikon; Mitglied Dr. Siegfried Amberg, von Ettswil und Schütz, in Kolliken. Die Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Mai 1970. Wohnwagen.

Mobilheim AG (Mobile Homes Ltd.), in Luzern, Import und Export von Wohnwagen usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1967, S. 550). An der Generalversammlung vom 19. Mai 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Johann Nef ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Stocker, von und in Luzern.

Schwyz - Schwytz - Svitto

16. April 1970.

Hoch-Ybrig Gastbetriebe AG, in Unterberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb in erster Linie von Hotels und Restaurants sowie ferner von Ausstellungs- und Verkaufsräumlichkeiten und anderen einschlägigen Nebenbetrieben in einem Teil des Gebietes, welches durch die Ferien- und Sportzentrum Hoch-Ybrig AG erschlossen wird. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500; es ist mit 50% liberiert. Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Jacques Rosenstein, von und in Zürich, Präsident; Caspar E. Manz, von Zürich und Wila, in Maur ZH; Albert Birchler, von und in Einsiedeln; Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich; Hans Ruckstuhl, von Braunau TG, in Thayngen. Alle zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Schmalzgrube, c/o E. Marty.

20. Mai 1970. Strassensignale; Schilder; Wegweiser.

Signal Kaiser, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber: Ernst Kaiser, von Biberist SO, in Rapperswil SG. Fabrikation von Strassensignalen und Montage derselben. Fabrikation von «Scotch-Lite»-Schildern und von beleuchteten Signalen und Wegweisern. Domizil: In der Breite.

20. Mai 1970. Vermessungsgeräte; Strassensignale.

MESURA, Ernst Kaiser, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Fabrik für Vermessungsgeräte und Strassensignale (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1961, S. 3387). Der Firma-Inhaber wohnt nun in Rapperswil SG.

20. Mai 1970. Kunststoffbedachungen.

Franz Gnos, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber: Franz Gnos-Filliger, von Silenen UR, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Gnos-Filliger, von Silenen UR, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Ausführung von Kunststoffbedachungen. Domizil: Schindelgasse 36.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

21. Mai 1970.

Zodia Funksprechgeräte AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1969, S. 2131). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Mai 1970 wurde der Sitz nach K erns OW verlegt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Herausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Herstellung und Verkauf von Funkgeräten und anderen elektronischen Geräten aller Art; Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Lizenzen, Markenrechten und Urheberrechten, insbesondere aber von Patenten, Erfindungen und know-how aller Art; Uebernahme und Verwaltung anderer Gesellschaften und Unternehmen sowie Beteiligung daran. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. September 1969 und wurden am 6. Mai 1970 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm an alle im Aktienbuch eingetragene Aktionäre. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Sten-Ake Grahn, schwedischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident; Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch LU, in Risch, und Walter Röllin, von und in Kerns. Ersterer beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: St. Jakob am Boll.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

19. Mai 1970. Technische Artikel.

Rigitechnik AG, in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit technischen Artikeln und sonstigen Waren. Die Gesellschaft kann Vertretungen im In- und Ausland übernehmen. Sie kann Beteiligungen an anderen Firmen, Liegenschaften, Rechte, Fahrnis und Waren im In- und Ausland erwerben, besitzen, verwerten, veräussern, mieten, vermieten, pachten, verpachten und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Bitterli, von Wisen SO, in Rüschiikon. Domizil: Sonnenbergstrasse 17, bei Otto von Moos.

Glarus - Glaris - Glarona

20. Mai 1970. Handels- und Finanzgeschäfte usw.

Evertrade S.A., in Glarus. Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften jeder Art usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1968, S. 1533). Einzelprokura wurde erteilt an Karl Gallati, von und in Näfels.

20. Mai 1970. Spengerei.
Walter Brupbacher, in Glarus s. Spenglerei und Sanitäre Installationen (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1949, S. 443). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Mai 1970. Handel mit Natursteinen usw.
Nordstein AG, in Glarus. In Zusammenarbeit mit Norwastone AS., Oslo, Handel mit Natursteinen, Schnittlingen und Körnungen aus Marmor und Granit usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1967, S. 3591). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Mai 1970 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nunmehr voll einbezahlt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000, bisher eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt.

Zug - Zoug - Zugo

19. Mai 1970.
Care Car Rental System G.m.b.H., in Zug, Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Uebertragung von Patenten usw. (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1969, S. 2193). Das Stammkapital von Fr. 20 000 wurde auf Fr. 100 000 erhöht. Die Care Lizenz AG, Zug, ist der Gesellschaft mit einer Stammeinlage von Fr. 80 000 beigetreten, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert ist. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 6. Mai 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

20. Mai 1970.
Kaufing Aktiengesellschaft, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Beteiligungen sowie Lizenzen, Patente und andere immaterielle Güterrechte erwerben, verwalten und veräussern. Finanzierungen durchzuführen und ferner für eigene und fremde Rechnung alle Geschäfte tätigen, die in den Rahmen des obigen Zweckes fallen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Hans Annen, von Schwyz, in Zug. Domizil: Neugasse 29 (c/o Buchhaltungs- und Revisions-AG).

20. Mai 1970.
Holztransport und -Schälerei AG, in Hagendorn Gemeinde Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Transporten aller Art, insbesondere Holztransporte, Schleifen und Entrinden von Holz. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Mai 1970 übernimmt die Gesellschaft von der Walter Huber AG, Hagendorn/Cham, einen Teil der Aktiven und Passiven laut Bilanz per 1. Mai 1970. Die Aktiven betragen Fr. 352 987.50 und die Passiven Fr. 202 987.50, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 150 000 ergibt, womit das Aktienkapital der neuen Gesellschaft voll liberiert ist. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Huber, von Hochdorf, in Hagendorn, Gemeinde Cham. Domizil: Hagendorn (bei Walter Huber).

20. Mai 1970.
Sheri-Lynn Holding AG, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen irgendwelcher Art, insbesondere aber an Unternehmungen auf dem Gebiete der Körperpflege usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 507). Dr. Fridolin Zweifel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Marco Vasella, von Poschiavo GR, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Mai 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 716). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die bisherigen stellvertretenden Generaldirektoren Dr. Heinz Rudolf Wuffli und Dr. Oswald Aepli sind zu Generaldirektoren ernannt worden. Sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

20. Mai 1970.
Chartholding A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an anderen Unternehmungen und Durchführung von Finanztransaktionen jeder Art; Kauf, Verwaltung und Verkauf von Wertschriften jeglicher Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Beville Wheeler Pain, britischer Staatsangehöriger, in Firle, Lewes, Sussex, England, Präsident; Dr. George M. Wettstein, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, und Dr. Oskar Menz, von Halden TG, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. O. Menz).

20. Mai 1970.
Rand Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an anderen Unternehmungen und Durchführung von Finanztransaktionen jeder Art; Kauf, Verwaltung und Verkauf von Wertschriften jeglicher Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Beville Wheeler Pain, britischer Staatsangehöriger, in Firle, Lewes, Sussex, England, Präsident; Dr. George M. Wettstein, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, und Dr. Oskar Menz, von Halden TG, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. O. Menz).

20. Mai 1970.
Barque Holding A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an anderen Unternehmungen und Durchführung von Finanztransaktionen jeder Art; Kauf, Verwaltung und Verkauf von Wertschriften jeglicher Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Beville Wheeler Pain, britischer Staatsangehöriger, in Firle, Lewes, Sussex, England, Präsident; Dr. George M. Wettstein, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vizepräsident; Dr. Oskar Menz, von Halden TG, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (b. Dr. O. Menz).

21. Mai 1970. Beteiligungen.
Eclogon S.A., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 124). Das Aktienkapital von Fr. 75 000 ist nun voll einbezahlt.

21. Mai 1970. Beteiligungen.
Cyklus G.m.b.H., in Zug, Verwaltung und Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1963,

S. 52). Die Gesellschafterin «Corin Products Company» hat die Firma geändert in «CPC International Inc.», nun mit Sitz in New Jersey.

21. Mai 1970.
Gats/Boothe Finance AG, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere Gewährung von gesicherten und ungesicherten Darlehen und Kreditgewährung usw. (SHAB Nr. 191 vom 26. 5. 1970, S. 1198). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck der Gesellschaft ist nun die Beteiligung an andern Unternehmungen und die Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere im Konzernrahmen. Ferner wurde das Aktienkapital von Fr. 26 600 000 auf Fr. 45 000 000 erhöht durch Ausgabe von 18 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 8 019 000 durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft liberiert; Fr. 10 381 000 sind bar einbezahlt worden. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 45 000 000, eingeteilt in 45 000 Namenaktien zu Fr. 1000.

21. Mai 1970. Liegenschaften; Waren aller Art.
Dateha AG (Dateha S.A.) (Dateha Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland; Liegenschaftsfinanzierung; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln und jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern. Sie kann sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Thalberg, von Bütenhardt SH, in Zürich. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

21. Mai 1970. Beteiligungen.
Mispro S.A., bisher in Freiburg (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1616). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1970 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Finanzierung von Unternehmungen auf den Gebieten des Handels, der Industrie sowie des Verkehrs mit beweglichen oder unbeweglichen Vermögenswerten durch den Erwerb von Beteiligungen oder durch Gewährung von Darlehen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. April 1969. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Luc Hottinger, von Meilen und Genf, in Chêne-Bougeries. Die Unterschrift von John Maurice Davis ist erloschen. Domizil: Poststrasse 9 (bei Dr. Ernst A. Brandenburg).

21. Mai 1970. Beteiligungen.
Handol AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Gesellschaften, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften auf eigene wie auf fremde Rechnung, Abschluss von Treuhändermandaten im allgemeinen, Kauf und Verkauf von Immobilien, Bau und Verwaltung von Gebäuden, Beteiligung an ähnlichen Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tioto Tettamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Dr. Giorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Fidinan AG).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

20. Mai 1970. Menuiserie.
Ecosa S.A., à Villars-sous-Mont, exploitation d'un atelier de menuiserie (FOSC du 24. 4. 1968, N° 95, p. 868). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mai 1970, la société a porté son capital social de fr. 130 000 à fr. 200 000 par l'émission de 70 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Le conseil d'administration est composé de: André Ecoffey, président (inscrit); César Tacchini, membre (inscrit); Maurice Cärel, membre (inscrit); Pierre Ecoffey, démissionné; à Villars-sous-Mont, membre (nouveau). Daniel Demont a démissionné; sa signature est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

Bureau de Châtel-St-Denis

19. Mai 1970. Menuiserie.
Max Abeischer S.A., à Pont. Suivant acte authentique et statuts du 2 mai 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reprise et la continuation de l'exploitation industrielle et commerciale de menuiserie-charpente de Max Abeischer, à Pont, la construction de bâtiments, les réparations, ainsi que l'achat et la vente d'immeubles, leur location. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de l'entreprise Max Abeischer, selon bilan au 1^{er} janvier 1970, annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 256 570.95 (marchandises, véhicules, mobilier, machines, outillage, créances et travaux en cours, titres et valeurs bancaires) et un passif de fr. 189 055.91 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 67 515.04. Le dit apport est accepté pour le prix de fr. 67 515.04, contre remise à l'apporteur d'un certificat de 48 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le solde, soit fr. 19 515.04, lui sera remboursé par la société. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de l'entreprise Max Abeischer, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1970. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Max Abeischer, d'Onens, à Pont, administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: dans ses propres bureaux.

20. Mai 1970.
Travaux et matériaux «Trama» S.A., à Châtel-St-Denis (FOSC du 25. 5. 1969, N° 122, p. 1218). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 avril 1970, la société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec diverses créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

20. Mai 1970. Chaussures.
Genoud Henri, à Châtel-Saint-Denis, commerce de chaussures (FOSC du 14 novembre 1953, N° 267, p. 2799). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20. Mai 1970. Chaussures.
Claude Genoud, à Châtel-Saint-Denis. Le chef de la maison est Claude Genoud, de et à Châtel-Saint-Denis. Commerce de chaussures, Grand-Rue 81.

21 mai 1970. Produits alimentaires.

Exportrade S.A., à Châtel-St-Denis, produits alimentaires, etc. (FOSC du 11. 3. 1970, N° 58, p. 543). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 mai 1970, la société a décidé de réduire, au sens de l'art. 735 CO, son capital social de fr. 175 000 000 à fr. 100 000 000 par cancellation de 75 000 actions. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 100 000 000, divisé en 100 000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur.

Bureau de Fribourg

Rectification.
Edipier S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 4. 1970, N° 78, p. 741). L'administrateur est Jean-Jacques Michel et non Jean-Pierre.

20 mai 1970.
Automation et Engineering, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 mai 1970 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de prendre des participations dans des entreprises industrielles, commerciales, financières, mobilières ou immobilières; d'exercer toutes activités et d'assumer toutes fonctions ressortant au domaine de l'engineering de machines de soudure et d'assemblage pour l'industrie en général et l'industrie automobile en particulier; d'acquies et d'exploiter des brevets, marques et connaissances techniques. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd. de Pérolles, e/o M. J. A. Andrey, notaire.

20 mai 1970. Immeubles.
Rue de Lausanne 51 S.A., à Fribourg, affaires immobilières (FOSC du 7. 12. 1966, N° 287, p. 3881). Les administrateurs Simone Stalder, Marie Romanens, et Mathilde Magnin, ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Sont nommés administrateurs: Christian Gebs, président, et Cécile Gebs-Birbaum, membre, tous deux de Sevelen SG, à Fribourg. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Nouvelle adresse: 51, rue de Lausanne, e/o M. et Mme Gebs.

21 mai 1970. Transactions.
Ingersoll-Rand S.A., à Fribourg, surveillance et développement des transactions qui sont dans l'intérêt de l'Ingersoll-Rand Company, etc. (FOSC du 18. 2. 1969, N° 40, p. 379). Est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle: Othmar Schnyder, de Kriens, à Fribourg. Sa signature comme directeur est éteinte.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

19. Mai 1970. Uhren.
Panto A.G. (Panto S.A.) (Panto Ltd.), in Welschenrohr (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2645). Josef Gunzinger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Josef Gunzinger, jun., von Welschenrohr, in Dornach, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist zu dessen Vizepräsidenten und Delegierten ernannt worden; er zeichnet nunmehr mit Einzelunterschrift. Hans Fink, von und in Welschenrohr, bisher Prokurist, ist zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt worden. Seine Prokura ist erloschen.

19. Mai 1970.
Gebrüder Gunzinger A.G., Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr (Gunzinger Frères S.A., Fabrique d'Horlogerie Technos, Welschenrohr), in Welschenrohr (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1649). Josef Gunzinger, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist jetzt Josef Gunzinger jun., von Welschenrohr, in Dornach, bisher Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nunmehr Einzelunterschrift. Hans Fink, von und in Welschenrohr bisher Vizedirektor, wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien.

20. Mai 1970.
Automobilgenossenschaft Matzendorf, in Matzendorf (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1957, S. 415). Aus der Verwaltung sind der Präsident Otto Masson und der Aktuar Josef Kissling ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltung gehören an: Josef Meister, von Matzendorf, Präsident (bisher Vizepräsident); Josef Flury, von Matzendorf, Vizepräsident; Ivan Christ, von Matzendorf, Aktuar, alle wohnhaft in Matzendorf. Unterschrift für die Genossenschaft führen nach wie vor der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

Bureau Dorneck

14. Mai 1970.
Viehzechtgenossenschaft Metzleren, in Metzleren (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1967, S. 1315). Anlässlich der Generalversammlung vom 12. März 1960 wurden die Statuten geändert. Reicht das Genossenschaftsvermögen nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft gegenüber persönlich unbeschränkt und solidarisch. Die Genossenschafter sind ferner im Verhältnis der eingetragenen Herdebüchertiere zu Nachschüssen verpflichtet. Aus der Verwaltung ist Ernst Königler, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Otto Morgenegg, ist nun Präsident, und der bisherige Beisitzer Franz Kamber, von und in Metzleren, ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär oder Kassier kollektiv zu zweien.

20. Mai 1970.
Braunviehzechtgenossenschaft Leimenthal, in Metzleren (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1956, S. 2794). Anlässlich der Generalversammlung vom 2. April 1970 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

Bureau Kriegstetten

19. Mai 1970.
Käserereigenossenschaft Halten-Kriegstetten, in Halten (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1243). Gottlieb Schnyder, Präsident, und Peter Affolter, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef Flury, von Deitingen, in Halten, bisher Beisitzer, ist nun Präsident. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Paul Moser, von Deitingen, in Halten. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

Bureau Lebern

19. Mai 1970.
Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), in Langendorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1969, S. 2016). Peter Stampfli, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien. Othmar Holenstein, von Fischeningen TG, in Oberdorf, wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien. An Wolfgang Stecher, von Seewis GR, in Solothurn, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden. Die Unterschrift von Alain Nicati ist erloschen.

Bureau Ollen-Güsgen

19. Mai 1970. Geräte für die Radio- und Fernsehbranche. **Bretscher**, in Olten. Inhaber: Hans Jörg Bretscher, von Winterthur, in Wetzikon. Handel mit und Reparaturen von Geräten der Radio- und Fernsehbranche. Ringstrasse 40.
20. Mai 1970. Papeterie, Büromaschinen. **R. Köpflin, Inh. Ida Köpflin-Bader**, in Olten. Papeterie, Büromaschinen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1960, S. 214). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroausgleichs gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Köpflin», in Olten, übernommen.
20. Mai 1970. Papeterie und Bürobedarf. **Köpflin**, in Olten. Inhaber: Roman Köpflin, von Sins, in Olten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «R. Köpflin, Inh. Ida Köpflin-Bader», in Olten. Papeterie und Bürobedarf. Baslerstrasse 20.
20. Mai 1970. **Wistag Wohnbau-Investment AG**, in Olten (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 418). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Armin Küpfer, von Gretzenbach, in Trimbach, und Hanspeter Wyss, von Roggliswil, in Olten.
20. Mai 1970. **VERA, Treuhand- & Verwaltungs-A.G.**, in Olten (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1967, S. 3770). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Armin Küpfer, von Gretzenbach, in Trimbach, und Hanspeter Wyss, von Roggliswil, in Olten.
20. Mai 1970. **Darlehenskasse Stüsslingen-Rohr**, in Stüsslingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1964, S. 3205). Vizepräsident Alois Bitterli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Vorstandes Bernhard Käser, von und in Stüsslingen, ist nun Vizepräsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

20. Mai 1970. Restaurant. **Helene Spring-Lüscher**, in Solothurn. Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes Walter Spring ist Helene Spring-Lüscher, von Steffisburg, in Bellach. Wirtschaftsbetrieb, Restaurant zum «Fischerzübli». Kreuzackerstrasse 6.
20. Mai 1970. Werkzeuge, Maschinen. **Hans Eglin**, in Solothurn. Handel mit Elektro- und Pressluftwerkzeugen, Maschinen und Schleifmaterial usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1958, S. 1675). Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat durch Urteil vom 18. April 1970 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.
21. Mai 1970. Wirtschaft, Restaurant. **Gerlinde Bracher-Sternath**, in Solothurn. Inhaberin (mit Zustimmung des Ehemannes) Gerlinde Bracher-Sternath, von Wynigen BE, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb; Restaurant zur «Feuerwehrhalle». Goldgasse 9.

Bureau Thierstein

19. Mai 1970. **Viehzüchtgenossenschaft Kleinfützel**, in Kleinfützel (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1957, S. 89). Aus der Verwaltung sind der Präsident Bruno Wyss und der Kassier Franz Stich, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Der bisherige Vizepräsident Hans Jeker, von Mümliswil-Ramiswil, in Kleinfützel, ist nun Aktuar, und der bisherige Aktuar Andreas Allemann, von und in Kleinfützel, ist Kassier. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Hans Spring, von Steffisburg, als Präsident, und Max Flury, von Kleinfützel, als Vizepräsident, beide in Kleinfützel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien.
20. Mai 1970. **Schweizerische Isola-Werke (Fabrique Suisse d'Isolants) (The Swiss Insulating Works Ltd)**, in Breitenbach, Herstellung von Isolationsmaterialien und Handel mit solchen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 333). Die Prokura von Paul Businger ist erloschen.

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

16. April 1970. **Neptun, Transport- und Schifffahrts AG**, in Basel (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2096). Zum Direktor wurde ernannt Dr. Walter Kircher, deutscher Staatsangehöriger, in Duisburg. Er zeichnet zu zweien.
19. Mai 1970. Oelfeuerungen. **Wival W. v. Allmen**, in Basel. Oelfeuerungen usw. (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1965, S. 1553). Die Geschäftsnatur lautet nun: Installation von Oelfeuerungen; Handel mit Waschmaschinen und Kühlschränken.
19. Mai 1970. **Freundinnen junger Mädchen Sektion Basel-Stadt**, in Basel. Verein. Ausübung von Sozialfürsorge usw. (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1964, S. 2271). Die Unterschrift der Sekretärin Catherine Fortcart-La Roche ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neue Vizepräsidentin und Sekretärin des Vorstandes Rosemarie Beertli-Eisinger, von Riehen, in Basel.
19. Mai 1970. **W. v. Allmen & Co., Tankrevisionen**, in Basel. Willy von Allmen-Adamoli, von Lauterbrunnen, und Jean Frey-Martin, von Muri AG, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1970 beginnt. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Bau und Revision von Tankanlagen. Jungstrasse 1.
19. Mai 1970. **Architekten Informations Service GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 442). Nachdem nun auch die Wehrsterverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.
19. Mai 1970. Zentralheizungen. **L. & H. Rosenmund, vorm. Louis Rosenmund-Ritter**, Zweigniederlassung in Basel, Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1969, S. 2027). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Liestal. Infolge Aenderung der Firma am Hauptsitz lautet die Firma der Zweigniederlassung nun: **L. & H. Rosenmund**. Die Prokura von Emil Bader ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Riccardo gen. Richard Schiesser, von Diesbach, in Renfensdorf. Er zeichnet mit je einem der Gesellschafter. Neues Domizil: Hammerstrasse 46.
19. Mai 1970. **Unicam Instruments Ltd. Cambridge, Filiale Basel**, in Basel, wissenschaftliche Geräte usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 543), mit Hauptsitz in Cambridge (GB). Nachdem die Wehrsterverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.
19. Mai 1970. **Scobag AG für Vermögensverwaltung und Steuerberatung**, in Basel (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1317). Das Verwaltungsratsmitglied Willi Löliger wurde zum Präsidenten gewählt. Er zeichnet nun zu zweien. In den Verwaltungsrat wurde als Delegierter gewählt: Dr. Jürg Schneegelsberg, von und in Riehen. Er zeichnet zu zweien.
19. Mai 1970. **Chemische und technische Produkte. Aerosol-Service AG**, in Riehen, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 215). In der Generalversammlung vom 14. Mai 1970 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages

- vom 14. Mai 1970 die Fusion mit der «Aerosol-Service AG Möhlin», in Möhlin, beschlossen. Danach übernimmt die «Aerosol-Service AG Möhlin», sämtliche Aktiven und Passiven der «Aerosol-Service AG», nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1969. Die «Aerosol-Service AG», ist infolgedessen aufgelöst.
19. Mai 1970. Textilien. **Trimode AG**, in Basel, Textilien (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1967, S. 848). In der Generalversammlung vom 15. April 1970 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 25 Inhaberkartzen zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 75 000, eingeteilt in 75 voll liberierte Inhaberkartzen zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert. Die Sekretärin des Verwaltungsrates, Marlis Sonja Barrell-Feller, wohnt nun in Lugano.
19. Mai 1970. Immobilientransaktionen. **Lupeva AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Immobilientransaktionen, wie An- und Verkauf von Liegenschaften, Durchführung von Überbauungen Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften sowie die Durchführung und Abwicklung sämtlicher damit verbundenen Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Bekanntmachungen: SHAB, Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Lucien Alkasser, von Unterkulm, in Basel, ist einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet einzeln. Domizil: Bruderholzallee 198 (bei L. Elsässer).
20. Mai 1970. **Brombacher Schloss-, Schlüssel- und Handels-Service, Inh. R. Dolman Bibby**, in Basel (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1964, S. 3269). Die Firma lautet nun: **Brombacher Schlüssel-, Schloss- und Handels-Service, Inh. R. Dolman Bibby**.
20. Mai 1970. **Teletrade Service, René Bach**, in Basel, Dienstleistungen für Handel usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1969, S. 2279). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.
20. Mai 1970. **Royal - Velos - Motos GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1962, S. 634). In der Gesellschafterversammlung vom 12. Mai 1970 wurden die Statuten geändert. Hedwig Beck-Weiss ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 18 000 ist an den neuen Gesellschafter Eduard Hafner-Weiss, von Baltsahl, in Grensch, übergegangen. Die Unterschrift des Geschäftsführers Paul Flury ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde gewählt der Gesellschafter Eduard Hafner-Weiss. Er führt Einzelunterschrift.
20. Mai 1970. Spezialgeräte der Antriebsmotorenbranche usw. **Zero-Max AG**, in Basel, Spezialgeräte der Antriebsmotorenbranche usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1964, S. 1522). Neues Domizil: Margarethenstrasse 87.

Appenzel I.-Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzello int.

19. Mai 1970. Textilien. **Albin Breitenmoser AG**, in Appenzel (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1968, S. 2091). Fabrikation von Taschentüchern usw. Die Prokura von Niklaus Fritsche ist erloschen.
19. Mai 1970. Taschentücher usw. **Weber Appenzel AG**, in Appenzel (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 151). Fabrikation von Taschentüchern usw. Die Prokura von Niklaus Fritsche ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erwin Engler, von Umäsch, in Appenzel.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

15. April 1970. **Industrie-Immobilien Berneck AG**, in Berneck, Kauf und Verkauf von Industriebau usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1969, S. 1449). An der Generalversammlung vom 15. April 1970 wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 110 000 auf Fr. 220 000 erhöht durch Ausgabe von 110 neuen voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 220 000, eingeteilt in 220 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.
23. April 1970. Metallbau. **Ferd. Hasler**, in Altstätten, Eisen- und Metallbau, Kunstschlosserei (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1965, S. 996). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «F. Hasler AG», in Altstätten.
23. April 1970. Metallbau usw. **F. Hasler AG**, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. April 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Metall- und Eisenbauwerkstätte. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. April 1970 und Uebernahmehilanz per 32. Dezember 1969 von der bisherigen Einzelfirma «Ferd. Hasler», in Altstätten, sämtliche Aktiven von Fr. 590 529.81 und Passiven von Fr. 180 000.45, zum Uebernahmepreis von Fr. 410 529.36, wovon Fr. 400 000 auf das Grundkapital anrechnung werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ferdinand Hasler, Präsident, und Ely Hasler-Weitzel, beide von und in Altstätten; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftssdomizil: Rorschacherstrasse.

Graubünden - Grisons - Grigioni

20. Mai 1970. **Diavolezza-Bahn AG, Pontresina**, in Pontresina, Bau und Betrieb einer Luftseilbahn usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2384). Ernst Baechli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder sind: Dr. Kurt Müller, von Romanshorn, in Solothurn, und Markus Hitz, von und in Pontresina. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.
20. Mai 1970. **Cop-Finanz S.A.**, in C a m a. Finanziamenti, società anonima (FUSC Nr. 301 del 24. 12. 1969, p. 2959). Questa ragione sociale viene radiata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni avendo trasferito la sede a Lugano (FUSC del 5. 5. 1970, No 103, p. 1037).
20. Mai 1970. **Immobilien Aktiengesellschaft PAX (Società Anonima Immobiliare PAX)**, in Roveredo. Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1966, S. 4034). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.
20. Mai 1970. Malerarbeiten. **Th. Dietrich & Söhne**, in Andiast. Thomas Dietrich, Faustini Dietrich, Aluis Dietrich und Bernhard Dietrich, alle von und in Andiast, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1965 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Malergeschäft. Hauptstrasse.
20. Mai 1970. **Hotelsekretariatsschule Chur**, in Chur. Betrieb einer Schule zur Ausbildung im Fremdenverkehr, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1328). Werner Balmer (ohne Unterschrift) ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Bernhard Schwarz, bisher

- ohne Unterschrift, zeichnet nun kollektiv zu zweien. Neuer Verwaltungsrat ist Emil Pfister, von Tuggen SG, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Tittwisenstrasse 61.
20. Mai 1970. Leder. **Hush Puppies A.G.**, in Chur. Handel aller Art, insbesondere mit Ledersorten (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1965, S. 2379). Adolph Krause ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred L. Seelye, Staatsangehöriger der USA, in Rockford/Michigan, USA.
20. Mai 1970. **Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Chur** (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 660); **Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Davos** (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 419); **Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Arosa** (SHAB Nr. 45 vom 4. 2. 1970, S. 419); **Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in St. Moritz** (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1970, S. 419).
- Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Heinz Rudolf Wuffli und Dr. Oswald Aepli, bisher stellvertretende Generaldirektoren, nun Generaldirektoren; führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.
20. Mai 1970. Artikel für Kleintierhaltung. **K. Schaub**, in Chur. Handel mit Artikeln für die Kleintierhaltung (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1967, S. 3156). Neues Domizil: Rathausgasse 8.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

- 19 maggio 1970. Amministrazione di imprese di navigazione, ecc. **Società d'Amministrazione Inter-Maritime S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 maggio 1970. Scopo: l'amministrazione e la gestione fiduciaria di imprese che sono in connessione con la navigazione, od altro. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Dr. Arnoldo Piazza, da Olivone, in Lugano, presidente; Raffaele Vecchiati, di nazionalità italiana, in Lugano, vicepresidente, e Anna Maria Ballinari, da Sessa, in Cureglia, segretaria. La società è vincolata dalla firma individuale del vice-presidente e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione. Recapito e uffici: Via Peri 9 (uffici propri).
- 19 maggio 1970. Vini, ecc. **Divo S.A.**, in Savosa. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 maggio 1970. Scopo: l'importazione di vini di origine, la distribuzione degli stessi con quelli prodotti in Svizzera, tutti portanti il marchio DIVO, del Club du Vrai Vin di Ginevra, nonché la relativa propaganda. La società può partecipare ad imprese similari in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente: Armando Daldini, da Vezia, in Savosa, presidente, e Constant Bourquin, da Savignin NE, in Ginevra, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente. Recapito: presso Eredi fu A. Daldini, vini.
- 20 maggio 1970. Partecipazione, ecc. **Antar S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 5. 5. 1970, No 103, p. 1037). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 maggio 1970, la società ha deciso di modificare lo scopo in: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, segnatamente in società di trasporti nazionali e internazionali, stradali, fluviali, marittimi e aeree e di espletamento di operazioni e formalità doganali, come pure la gestione e amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura ed esplicare ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria o utile per il conseguimento dello scopo sociale, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.
- 20 maggio 1970. Costruzioni, ecc. **Imoa S.A. Lugano**, in Lugano, l'attività nel campo delle costruzioni, stradali, ecc. (FUSC del 7. 8. 1969, No 182, p. 1827). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 17 aprile 1970 del pretore della Giurisdizione di Lugano-Città.
- 20 maggio 1970. Partecipazioni, ecc. **Lujanta S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 maggio 1970. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. La società non svolgerà nessuna attività né intende possedere immobili nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico che è: Eugenio Talleri, da e in Massagno, con firma individuale. Recapito: via Pioda 4, presso avv. Elio Borradori.
- 20 maggio 1970. Riparazioni di elettrodomestici, ecc. **Mondial Elektro S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 maggio 1970. Scopo: l'esecuzione di riparazioni, in particolare di elettrodomestici e il commercio di tali apparecchi e dei pezzi di ricambio relativi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Pietro Bernasconi, da Coldrerio, in Mendrisio. Recapito: Via Maraini 24 (uffici propri).

Distretto di Mendrisio

- 26 maggio 1970. Prodotti chimici e tecnici. **Sacchi Franziska**, precedentemente in Gentilino, compra-vendita all'ingrosso di prodotti chimici e tecnici, per la casa e l'industria (FUSC del 29. 6. 1967, No 149, p. 2225). La sede della ditta, come pure il domicilio della titolare, sono stati trasferiti a Tremona.
- 19 maggio 1970. **Cassa Rurale di Novazzano**, in Novazzano (FUSC del 18. 8. 1969, No 191, p. 1903), società cooperativa. La firma del vicepresidente Agostino DeCarli, dimissionario, è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Mario Croci, da Coldrerio, in Novazzano. Domenico Perucchi è presidente (confermato); Luigi Fontana, da e in Novazzano, già membro, vice-presidente; Carlo Moretti, segretario (confermato). La firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario vincola la società, come precedentemente.
- 19 maggio 1970. Affari ipotecari e finanziari. **Cadofina S.A.**, in Chiasso, affari ipotecari e finanziari, ecc. (FUSC del 9. 1. 1970, No 6, p. 50). La società è sciolta in seguito al fallimento pronunciato dalla pretura di Mendrisio con decreto del 5 maggio 1970.
- 19 maggio 1970. **Transfer A.G.**, in Mendrisio, il superamento delle difficoltà di trasferimento nell'industria metallurgica e chimica, ecc. (FUSC del 15. 2. 1956, No 38, p. 433). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 12. 5. 1970, No 108, p. 1088).

20 maggio 1970. Ristorante.

Alfio Luigi Lupi, in Balerna. Titolare: Alfio Luigi Lupi, da Corderio, in Balerna. Ristorante. Balerna, Sant'Antonio.

20 maggio 1970. Commestibili.

Comolli Jole nata Saccomani, in Arzo, prestino, commercio di commestibili e granaglie (FUSC del 24. 11. 1947, No 275, p. 3473). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Waad - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

20 mai 1970. Pierres précieuses.

Turgil S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 mai 1970. But: culture, production, exploitation, achat, vente, importation et exportation de pierres précieuses; poursuite de recherches en minéralogie, en particulier dans le domaine de la croissance cristalline. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur: Jacques Revaclier, de et à Laconnex. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et du directeur Pierre Gilson, de France, à St-Sulpice VD. Adresse: place St-François 12 (chez Etude Perrin et Zahnd, notaires).

20 mai 1970.

Sinpro S.A. des Produits pour l'Industrie, à Lausanne (FOSC du 19. 6. 1969, p. 1420). Les fondés de procuration Salomon dit Solly Frankel et Alfred Frankel signent désormais collectivement à deux; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

20 mai 1970. Spécialités pharmaceutiques, etc.

Paul Kramer S.A., à Lausanne, fabrication, commerce, représentation de spécialités pharmaceutiques, hygiéniques et diététiques (FOSC du 11. 3. 1966, p. 815). L'administrateur Paul Kramer est décédé; sa signature est radiée. Jean de Preux (administrateur inscrit) est nommé président et directeur; il continue à signer individuellement. Maurice Joseph Antonioli, jusqu'ici administrateur sans signature, signe individuellement. Nouvelle administratrice sans signature: Suzanne Kramer, de Colombier et Lausanne, à Lausanne.

20 mai 1970.

Union de Banques Suisses (Schweizerische Bankgesellschaft) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland) (Unión de Bancos Suizos) (União de Bancos Suíços), succursale de Lausanne, société anonyme avec siège principal à Zurich (FOSC du 6. 2. 1970, p. 143). Par suite de modification au siège principal, la raison sociale de la succursale est modifiée comme suit: **Union de Banques Suisses (UBS) [Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)] [Unión de Bancos Suizos (UBS)] [União de Bancos Suíços (UBS)]**. Nouveau but: exploitation d'une banque. Toutes opérations bancaires, financières et commerciales.

20 mai 1970.

Ordre Vaudois des Experts-comptables, à Lausanne, association (FOSC du 2. 9. 1966, p. 2789). La signature de Georges Dreyfus est radiée. Stanley Nicolas (vice-président inscrit) est nommé président, et Pierre Meylan (secrétaire-caissier inscrit), vice-président; ils continuent à signer collectivement à deux. Fernand Pfeifferlé, de Sion et Geschinen, à Lausanne, est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

Bureau de Morges

15 mai 1970. Immeubles.

S.I. Katie S.A., à St-Sulpice, société anonyme. Procès-verbal authentique et statuts du 14 mai 1970. But: l'achat, la vente, la construction, la mise en valeur et la gérance de tous immeubles, ainsi que toutes opérations en rapport avec cet objet. Reprise de biens: acquis d'Otto Biner, pour le prix de fr. 745 000, la parcelle 65 de la commune de St-Sulpice, «Au Closel». Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jacques Revaclier, de et à Laconnex GE, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 55 A, rue du Centre.

Bureau d'Yverdon

19 mai 1970.

Syndicat d'élevage bovin de la race tachetée rouge de Method-Susevaz, à Method, société coopérative (FOSC du 15. 12. 1966, p. 3982). Robert Herren, caissier, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Willy Rochat, de Mont-la-Ville, à Method, est nommé caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

19. Mai 1970.

Ingenieur Tiefbau AG, bisher in Zürich. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. 4. 1970 hat die Gesellschaft beschlossen, ihren Sitz nach Brig zu verlegen. Die ursprünglichen Statuten vom 31. 5. 1963 sind einer Totalrevision unterzogen worden. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Ingenieurarbeiten auf dem Gebiet des Tiefbaus. Sie kann Patente, Lizenzen und «know-how» erwerben, verwerten und veräussern. Leasing-Geschäfte führen. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch schriftliche Mitteilung gegen Empfangsbescheinigung, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Veröffentlichung im SHAB. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, gehören an: Dr. Werner Perrig, von und in Brig, als Präsident, und Paul Schneller, von Tamin, in Brig; sie führen Einzelunterschrift. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Raoul Insegg, Präsident; Dr. Alex Wiederkehr, und Adolf Frei; ihre Unterschriften sind erloschen. Geschäftsadresse: Furkstrasse 3.

19. Mai 1970.

Sana AG, Sanitätsartikel und Orthopädie, in Leukerbad. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 12. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Sanitätsartikeln und orthopädischen Artikeln. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Amtsblatt des Kantons Valais, die gesetzlich vorgeschriebenen im SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief, die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, gehört einzig an: Josef Salzmann, von Naters, in Visp; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Haus Fortuna 1.

19. April 1970.

Pension Moulin, Arnold Andenmatten, in Saas-Fee. Inhaber dieser Firma ist Arnold Andenmatten, von Saas-Almagell, in Saas-Fee. Pension mit Restaurant.

19. April 1970.

Augustin Oggier, San- und Heizungsinstallationen, in Varen. Inhaber dieser Firma ist Augustin Oggier, von und in Varen. Sanitäre und Heizungsinstallationen.

Bureau de St-Maurice

20 mai 1970.

Emballages SA Charrat, à Charrat (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1588). Par acte authentique du 11. 3. 1970, l'assemblée générale a modifié les statuts de la société. Nouvelle raison sociale: **Emballages et bois industriels SA Charrat**. Nouveau but: fabrication et vente d'emballages en tous genres, d'articles en bois et de bois industriels; achat, vente, exploitation du bois, et toutes opérations commerciales en rapport avec ce but.

20 mai 1970.

Schweizerische Aluminium AG (Alluminio Svizzera SA) (Swiss Aluminium Ltd.), à Chippis (FOSC du 4. 5. 1970, No 102, p. 1025). Le Dr. h.c. Hans Schaffner, de Gränichen AG, à Berne, a été élu membre du conseil d'administration, sans signature. Ernst Bloch, jusqu'ici directeur du centre de recherches à Neuhausen am Rheinfall, est nommé directeur du département de l'administration centrale. Hans Jucker, directeur, est nommé directeur du centre de recherches à Neuhausen am Rheinfall. Georges Lubs est directeur d'usine des usines valaisannes. Leurs signatures ne sont plus de modifications. La signature du directeur Bernhard Hoffmann et celle du sous-directeur Gerhard Eisner sont radiées. La procuration du fondé de pouvoirs André de Chastonay est éteinte. Les personnes suivantes ont changé de domicile: René Schuppisser, à Küsnacht ZH; Nectet Dirigen, à Mändorf ZH; Kurt Wetter, à Chippis VS; Heinrich Zoller, à Benken ZH; il est sous-directeur du centre de recherches à Neuhausen am Rheinfall; Walter Trüb, à Neuhausen am Rheinfall; Urs Jaggi, à New Johnsonville USA; Willy Anstätt, à Sierre; Werner Vogt, à Sierre, et Eric Borst, à Milan (Italie).

20 mai 1970. Participations.

Invalco S.A., à Sion, participation à d'autres entreprises (FOSC du 1^{er} mai 1970, No 101, p. 932). L'administrateur et secrétaire Albert Lavanchy a démissionné, sa signature est radiée. René Comina (administrateur inscrit) est nommé secrétaire.

20 mai 1970. Boulangerie.

Bonvin Pierre-Louis, à Montana, commune de Montana, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 19. 11. 1959, No 270, p. 3173). Le titulaire ajouté à son genre d'affaires l'exploitation de l'Hôtel Olympique.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Locle

20 mai 1970. Café-restaurant.

Aimé Bongard, au Locle. Le chef de la maison est Aimé-Justin Bongard, de Ependes et Sales FR, au Locle. Exploitation du café-restaurant de la Place. Bureau: rue Daniel Jean-Richard 28.

Bureau de Mézières (district du Val-de-Travers)

20 mai 1970. Boucherie.

C. Singy, à Fleurier, boucherie-charcuterie (FOSC du 21. 9. 1965, No 220, p. 2948). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Neuchâtel

20 mai 1970. Montres.

Waltham International S.A., à Neuchâtel, l'achat, le contrôle technique, la vente de montres, etc. (FOSC du 10. 10. 1969, No 237, p. 2337). Procuration collective à deux a été conférée à Numa Schaltenberger, de Signau BE, à La Chaux-de-Fonds.

20 mai 1970.

Caractères S.A., à Neuchâtel, fabrication et vente de caractères de machines à calculer, de machines à écrire et autres objets analoges (FOSC du 1. 9. 1969, No 203, p. 2007). Conseil d'administration: Alfred Bauer (inscrit) devient président, ses pouvoirs sont modifiés en ce sens; Jacques Cornu (inscrit) est nommé vice-président; Jean-Georges Bauer (inscrit) devient administrateur délégué; Madeleine-Lina Bauer est membre (inscrit). Eric Bauer et Stefan Tatischeo, ce dernier maintenant au Locle, tous deux inscrits comme fondés de pouvoirs, ont été nommés administrateurs. Leurs procurations sont éteintes. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs entre eux ou avec l'une ou l'autre des personnes inscrites.

20 mai 1970.

Société de consommation de Serrières en liquidation, à Neuchâtel, société coopérative (FOSC du 18. 7. 1969, No 165, p. 1683). La liquidation de la société est terminée. La radiation ne peut intervenir, le consentement de l'autorité fiscale cantonale faisant défaut.

Gené - Genève - Ginevra

15 mai 1970. Epicerie.

Mme A. Bartesaghi, à Genève, épicerie, primeurs (FOSC du 9. 4. 1962). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 mai 1970. Serrurerie.

Jean-Claude Antille, à Genève. Chef de la maison: Jean-Claude Antille, de Saint-Luc VS, à Genève. Entreprise de serrurerie et constructions métalliques. 19, chemin de la Tourelle.

15 mai 1970. Maçonnerie.

R. Chatellenaz & T. Treleani, à Satigny, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} mars 1969. Associés: René Chatellenaz, de et à Satigny, et Tullio Treleani, d'Italie, à Vernier. Entreprise de maçonnerie et de béton armé. Bourdigny.

15 mai 1970. Machines de bureau.

Roland Devillard, à Genève, machines de bureau (FOSC du 10. 2. 1966, p. 460). Atelier: 5, rue Camille-Martin.

15 mai 1970. Fruits, légumes.

W. Kaufmann, à Vernier, agent intermédiaire pour le commerce de fruits et légumes (FOSC du 28. 4. 1958, p. 1166). Nouveau siège: O n e x, 2, chemin Gustave-Rochette. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Onex.

15 mai 1970. Chaussures.

Albert Mazzuoli, à Genève, commerce de chaussures et réparations (FOSC du 6. 12. 1933, p. 2861). La maison exploite un deuxième magasin de vente, 30, rue Voltaire.

15 mai 1970. Produits chimiques, etc.

Maison Sineclor S. Alf. Treuter, à Genève, produits chimiques (FOSC du 6. 4. 1951, p. 834). Nouvelle raison de commerce: «Sineclor» S. Alf. Treuter. La maison aide à son objet l'entretien d'installations vespasiennes. Nouvelle adresse: 6, rue Marignan.

15 mai 1970. Liqueurs.

Jules-Charles Wicky, Mme R. Wicky & Fils, successeurs, à Genève, fabrication de liqueurs et spiritueux et commerce de vins, société en nom collectif (FOSC du 27. 8. 1952, p. 2145). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Jules-Charles Wicky, Mme R. Wicky & Fils, successeurs, en liquidation**. Liquidateur: l'associé Jean-François Wicky, avec signature individuelle. L'associée Renée-Louise Wicky n'exerce plus la signature sociale.

15 mai 1970.

Banque pour le Développement Commercial (Trade Development Bank) (Bank für die Entwicklung des Handels) (Banca per lo Sviluppo

po Commerciale) (Banco para o Desenvolvimento Commercial), à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 4. 1970, p. 978). Capital porté de fr. 26 000 000 à fr. 51 500 000, par la conversion de 25 500 bons de jouissance de fr. 1000, au porteur, en 25 500 actions de francs 1000, au porteur. Capital: fr. 51 500 000, entièrement versé, divisé en 51 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 28 avril 1970.

15 mai 1970.

Bargosa, Société Industrielle et Commerciale d'Approvisionnement SA, à Genève (FOSC du 15. 5. 1970, p. 1121). Salvator Buemi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

15 mai 1970.

Boutique Cuir SA, à Genève (FOSC du 5. 12. 1968, p. 2641). Procuration individuelle a été conférée à Alfred Alberto, de et à Genève, et Ariane Dupraz, d'Oulens VD, à Bernex.

15 mai 1970.

Capdix SA pour la direction de Fonds de placement, à Genève (FOSC du 15. 9. 1969, p. 2124). Le capital de fr. 1 000 000 est maintenant versé à concurrence de fr. 700 000.

15 mai 1970.

Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 3. 1970, p. 670). Signature collective à deux a été conférée à Michel-F. Sicre, de France, à Genève, sous-directeur.

15 mai 1970. Produits de beauté.

Institut Jeanne Gatineau SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 mai 1970. But: vente et représentation en Suisse des produits de beauté de l'Institut Jeanne Gatineau, société anonyme, à Paris; installation et exploitation d'instituts de beauté, culture physique et de relaxation, de maisons de coiffure et de parfumerie; fabrication, représentation et vente de tous produits de beauté, parfums et ingrédients, appareils et accessoires; prise, acquisition et exploitation de tous brevets, marques ou procédés de fabrication. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Bourguignon, de France, à Paris, président; Jules Ducret, de Plan-les-Ouates, à Laconnex, secrétaire, et Rinaldo Amacker, de Lauperswil BE, à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 16, rue Sturm.

15 mai 1970. Immeubles.

SI Grand Pré 53, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 12. 1956, p. 3219). René Gerdil (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marguerite Gerdil, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

15 mai 1970. Immeubles.

SI Grand Pré 55, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 4. 1957, p. 917). René Gerdil (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marguerite Gerdil, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

15 mai 1970. Appareils électriques.

Les Produits Associés LPA SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 mai 1970. But: recherche, achat, développement, fabrication et vente d'appareils et éventuellement de produits dans le domaine électrique se rapportant à l'hygiène de la face, des genévives et des dents; achat, vente, échange, exploitation et mise en valeur de tous brevets, licences, marques, procédés de fabrication et autres droits immatériels; participation à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Philippe-Guy Woog, de Bâle, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 62, quai Gustave-Ador, chez Philippe-Guy Woog.

15 mai 1970. Conditionnement d'air, etc.

Montenay SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 avril 1970. But: exploitation, surveillance, entretien de toutes installations de production ou de distribution de chaleur, de fluides hermiques, de conditionnement d'air, d'incinération, tant pour les usages industriels que domestiques et, de façon générale, exécution de toutes prestations se rapportant à la réalisation, l'aménagement, l'amélioration de tout ce qui est nécessaire à la vie collective, soit dans les immeubles eux-mêmes, soit dans leurs agencements ou prolongements tels que piscines, stades, parcs et jardins, espaces verts; toutes opérations commerciales et industrielles en rapport avec tous combustibles, matériels, appareils, immeubles et installations nécessaires aux prestations précitées. Capital: fr. 100 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Albert Montenay, de France, à Tours (Indre-et-Loire, France), président; Gérard de Sépibus, de Môle VS, à Genève, secrétaire, et Félix Ganz, de et à Lucerne. Signature: individuelle d'Albert Montenay ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 11 bis, rue Toepffer.

15 mai 1970.

Manufacture des montres Universal Perret Frères SA (Universal Watch Factory Perret Brothers Ltd.), à Genève (FOSC du 14. 5. 1970, p. 1111). Procuration collective à deux a été conférée à Claude Monnerat, de Vermes BE, à Collongne-Belleve, et Hans Occhini, de Buren a. d. A. BE, à Genève.

15 mai 1970.

Reprofilms SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 mai 1970. But: photographie pour tous les procédés d'impression, héliographie, photocopie, photocomposition, microfilms et l'édition à l'exclusion de tous travaux d'impression. Capital: fr. 51 000, entièrement versé, divisé en 51 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Houmard, de Champoz BE, à Nyon VD, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, rue des Sources, chez André Junet.

15 mai 1970. Appareillage électrique.

Nouvelle Société Le Réve SA, à Genève, appareillage électrique, etc. (FOSC du 19. 3. 1969, p. 613). Par suite du transfert de son siège à Mora t FR (FOSC du 6. 5. 1970, p. 1047). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

15 mai 1970. Tous produits.

Swaflra, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 avril 1970. But: importation, exportation, courtage de produits de toute nature, spécialement dans les domaines agricoles, chimiques et industriels; transport par bateau de toute marchandise et prise d'assurances pour garantir ces transports. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; René Sägesser, de Genève, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 92, rue du Rhône.

15 mai 1970.

Distillerie Wicky SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 mai 1970. But: exploitation d'une distillerie, fabrication de liqueurs, spiritueux, sirops et commerce de vins. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: matériel, agencement et clientèle de l'entreprise jusqu'ici exploitée par la société en nom collectif «Jules-Charles Wicky, Mme R. Wicky & Fils, successeurs», à Genève, selon inventaire du 26 mars 1970, pour fr. 60 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000, le solde de fr. 12 000 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Wicky, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, rue Richemont.

19 mai 1970. Café.
Anna Pillard, à Genève, café (FOSC du 20.6.1969, p.1432). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mai 1970. Bureau d'assurances.
Pinget & Borella, à Genève, bureau d'assurances, société en nom collectif (FOSC du 28.1.1969, p.216). Emile-Louis Pinget est décédé. La société est dissoute et radiée. L'associé Giuseppe Borella reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Pinget & Borella, Giuseppe Borella succ.** La procuration de Claude Dard subsiste.

19 mai 1970. Thé, café.
Maison São-Paulo, J. Aubert, à Genève, commerce de café, thés et chocolats (FOSC du 29.3.1946, p.968). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mai 1970. Produits chimiques.
Eric Martin, à Genève, Chef de la maison: Eric Martin, de et à Genève. Commerce de produits chimiques et industriels, 31, avenue Pictet-de-Rochemont.

19 mai 1970. Tabacs, journaux.
Marcel Pilloux, à Genève, Chef de la maison: Marcel Pilloux, de et à Genève, séparé de biens de Marie-Louise née Deléglise. Débit de tabacs et vente de journaux, 13, boulevard Georges-Favon.

19 mai 1970.
«La Torrefaction» M. Poggi, à Genève, Chef de la maison: Max Poggi, de Genève, à Collonge-Bellerive. Torrefaction et commerce de cafés, 16, rue Maunoir.

19 mai 1970. Garage.
H. Schiller, à Genève, garage, etc. (FOSC du 5.2.1964, p.383). Nouvelle raison de commerce: **Garage Heinz Schiller**. L'enseigne «Garage Chateaubriand» a été supprimée. Nouvelle adresse: 71-73, rue de Lausanne.

19 mai 1970. Editions.
Henri Schwamm & Cie, à Genève, édition, impression, commerce de livres, etc., société en commandite (FOSC du 29.4.1968, p.911). La société exploite en outre un commerce de livres de bibliophilie et d'estampes à l'enseigne «Galerie ACB», 21, Grand'Rue.

19 mai 1970. Produits pour l'industrie.
Altamira SARL, à Genève, produits pour l'industrie, etc. (FOSC du 30.11.1961, p.3490). Nouvelle adresse: 5-7, rue Céard.

19 mai 1970.
Agence Immobilière «Internatio» SARL, à Genève (FOSC du 1.11.1966, p.3439). Nouvelle adresse: 12, rue Ernest Hentsch, chez R. Bühler.

19 mai 1970. Tous produits.
Codelis SA, à Genève, achat et vente de tous produits (FOSC du 18.6.1965, p.1922). Nouvelle adresse: 6, rue Céard.

19 mai 1970. Participations.
Cubie SA, à Genève, participations financières, etc. (FOSC du 4.10.1967, p.3293). Administration: Gabriel-C. Oltmarare (inscrit) nommé président, et Olivier Etienne, de Neuchâtel, à Epalinges VD, secrétaire, lesquels signent individuellement.

19 mai 1970.
Agence immobilière Hubert Delétraz SA, à Genève (FOSC du 21.10.1969, p.2423). But modifié: achat, vente, courtage et régie d'immeubles et, accessoirement, gestion de fortunes, exploitation d'un portefeuille d'assurances ainsi que remise de commerces. Statuts modifiés le 30 avril 1970. Procuration individuelle a été conférée à Arlette Zobel, de Sion VS, à Onex.

19 mai 1970. Articles d'habillement.
Marvico SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 mai 1970. But: achat, vente et représentation de tous articles d'habillement, notamment pour la femme. Capital: fr. 50.000, versé à concurrence de fr. 20.000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérald Larpin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 82, rue du Rhône, chez Charles Larpin, Gérald Larpin, succ.

19 mai 1970. Produits industriels.
Metexim SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 mai 1970. But: achat, vente et distribution de tous produits industriels. La société peut participer à toutes entreprises commerciales ou industrielles, acquérir, exploiter et aliéner des brevets et licences. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dimitri Souré, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 48, avenue Blanc.

19 mai 1970.
Société Immobilière Murcié, à Genève, société anonyme (FOSC du 5.11.1962, p.3179). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Société Immobilière Murcié, en liquidation**. Liquidateur: Armand Gonseth, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Roger Hofschneider et Pierre Perrin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

19 mai 1970.
Société immobilière avenue Rosemont 10, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.11.1968, p.2423). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Société immobilière avenue Rosemont 10, en liquidation**. Liquidateurs: Paul Mermoud, de et à Cartigny, et Georges Dreyfus, de Lengnau AG, à Lutry VD, avec signature individuelle. Albert Tournaire n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 7, place de la Taconnerie, chez l'office des faillites.

19 mai 1970.
Société Anonyme de Gérance et d'Administration «Saga», à Genève (FOSC du 9.4.1969, p.771). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Société Anonyme de Gérance et d'Administration «Saga», en liquidation**. Liquidateur: Philippe Chopard, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

19 mai 1970. Immeubles.
Sedifo SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 mai 1970. But: achat, vente et gestion de tous biens mobiliers et immobiliers; acquisition, exploitation et aliémentation de brevets, licences et procédés secrets, ainsi que participation à toutes entreprises commerciales, financières ou industrielles. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frédéric Hasler, de Stäfa ZH, à Lancy, président, et Hans-Jörg Furrer, de Lüterkofen SO, à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 10 bis, rue du Vieux-College, chez Fides Union Fiduciaire.

19 mai 1970. Automatismes électroniques.
TRW International SA, à Genève, automatismes électroniques, etc. (FOSC du 11.9.1969, p.2098). Maurice Merkt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Kenneth-R. Sinclair, des USA, à Cleveland (Ohio, USA), président; Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Thônex, secrétaire, et Jacques Cottier, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 9, rue Jean-Robert Chouet.

19 mai 1970.
Entreprise Gino Vuagnat SA, à Genève, gyperie-peinture, etc. (FOSC du 13.12.1968, p.2705). Nouvelle raison de commerce: **Entreprise Paul Piretti SA**, statuts modifiés le 1^{er} mai 1970.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannt Inhaber der

4 Obligationen 5/4% Bernische Kraftwerke 1967, Oktober, Nrn. 1415/1418, von nom. je Fr. 1000.—, nebst Jahrescoupons per 1. November 1970 und ff.

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (511¹)

3011 Bern, den 21. Mai 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannt Inhaber

des Kassenscheins 4 1/2% der Kantonalbank von Bern, Serie GF Nr. 2362, von nom. Fr. 5000.—, fällig am 14. März 1970,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (530¹)

3011 Bern, den 26. Mai 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Es wird als vermisst gemeldet:

Namens-Schuldbrief von Fr. 5000.—, datiert vom 13. Dezember 1930, im 3. Rang, Vorgang Fr. 45 000.—, 1. und 2. Rang, haftend auf Liegenschaft Grundbuch Emmishofen E. Bl. 87, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Fr. Martha Keller, Alterswilien.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidentium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (528¹)

8280 Kreuzlingen, 26. Mai 1970 Gerichtspräsidentium Kreuzlingen

Es wird vermisst:

1 Aktie Nr. 9886 der Spar- und Leihkasse Oberfreiamt in Muri, von nom. Fr. 200.— nebst Talon und den dazugehörenden Coupons Nrn. 23-29.

Der Besitzer dieser Aktie wird aufgefordert, diese binnen 6 Monaten seit der ersten Bekanntmachung, d. h. bis zum 30. November 1970, dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (529¹)

5630 Muri, den 26. Mai 1970 Bezirksgericht Muri: Bühler

Die Gläubiger der vermissten Inhaber-Schuldbriefe

Fr. 9000.—, im 3. Rang, Nr. 8264, datiert vom 2. August 1929, eingetragen im Grundbuch St. Gallen, Parzelle Nr. 3034, Liegenschaft Büchelstrasse 4 (Schuldner Erbengemeinschaft Johann Oesterle) und
 Fr. 10 000.—, im 3. Rang, Nr. 8285, datiert vom 8. November 1929, eingetragen im Grundbuch St. Gallen, Parzelle Nr. 3036, Liegenschaft Lustgartenstrasse 10 (Schuldner Erbengemeinschaft Johann Oesterle)

werden aufgefordert, sich bis spätestens 31. Mai 1971 beim Präsidenten des Bezirksgerichtes St. Gallen, I. Abteilung, zu melden, andernfalls der Titel für kraftlos erklärt wird. (510¹)

9004 St. Gallen, 22. Mai 1970 Bezirksgericht St. Gallen, Präsident der I. Abteilung

Der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 7500.—, Beleg Serie I, Nr. 9423, lastend je im 2. Rang auf Oberhofen-Grundstücken Nrn. 239 und 240 der Erbengemeinschaft der Frau Emma Marie Walch-Gessner, Oberhofen, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (512¹)

3600 Thun, den 20. Mai 1970 Der Gerichtspräsident I: Schmid

Der Eigentümerschuldbrief von Fr. 10 000.— vom 24. Januar 1922, Beleg Serie I/4875, haftend im I. Rang auf der Liegenschaft Thun-Grundbuchblatt Nr. 881 des Walter Hauenstein-Dettwiler, Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da der Schuldbrief sonst kraftlos erklärt wird.

3600 Thun, den 20. Mai 1970 (513¹)

Der Gerichtspräsident I: Schmid

Es wird vermisst:

Namens-Schuldbrief vom 9. April 1935, von Fr. 22 000.—, im ersten Rang mit im Grundbuch eingetragenen Gesamtpfandrecht auf den Liegenschaften Grundbuch Schöftland Nr. 1006 und Nr. 64, lautend auf Spar- und Kreditkass Subrental als Gläubigerin und AG Fehmann Söhne, Schöftland als Schuldnerin.

Der Besitzer dieses Namens-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis zum 30. Mai 1971 dem Bezirksgericht Kulm in Unterkulm, abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (517¹)

5726 Unterkulm, den 26. Mai 1970 Bezirksgerichtskanzlei Kulm

Vermisst wird:

Kassaobligation der Schweizerischen Kreditanstalt Zug, von nom. Fr. 2000.—, zu 5/4%, Nr. 6923 = 1/2000, mit Jahrescoupons per 9. April 1971 und ff. Verfall: 9. April 1975.

Der unbekannt Inhaber dieser Kassaobligation wird hiermit aufgefordert, den Titel bis spätestens 29. November 1970 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt würde. (527¹)

6301 Zug, 26. Mai 1970 Kantonsgerichtspräsidentium Zug: Dr. V. Schaller

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus du livret d'épargne nominatif N° 534 954, de la Banque cantonale neuchâtoise, à La Chaux-de-Fonds, au capital de Fr. 25 556.10, valeur 22 avril 1970, d'avoir à le produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (500¹)

2300 La Chaux-de-Fonds, 21 mai 1970

Le président II du Tribunal: Frédy Boand

Le créancier ou le détenteur inconnu du revers du 6 mars 1878, notarié J. Corminbeuf, du capital de Fr. 4200.—, en faveur de Jacques, fils de Pierre Ducry, meunier, de Dompierre FR, à Moudon, contre Joseph-Isidore, fils de Claude Ducry, à Dompierre, grevant les art. 438, 442, 443, 444, 445, 448, 449, 450 du registre foncier de la commune de Dompierre FR, actuellement propriété de la succession de Romain de Weck, à Fribourg, soit de ses enfants Alphonse, Rodolphe, Bernard, Raoul et Hervé de Weck, est sommé de se faire connaître et de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai d'une année dès la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

1470 Estavayer-le-Lac, le 21 mai 1970 (514¹)

Le président du Tribunal de la Broye: R. Corminbeuf

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire du 25 juin 1942, en faveur de la Banque de l'Etat de Fribourg, de Fr. 13 000.—, grevant les art. 586, 598, 626, 627, 629, 645 et 720 du registre foncier de la commune de Mannens-Grandsvaz, propriété d'Emile Sautaux, feu Victor, Café du Métropole, à Fribourg, est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai d'une année dès la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (515¹)

1470 Estavayer-le-Lac, le 21 mai 1970

Le président du Tribunal de la Broye: R. Corminbeuf

Le créancier ou le détenteur inconnu du revers du 2 mars 1876 notarié Friolet, en faveur de la masse en décret des biens de Germain-Philippe, feu Joseph Rohrbasser, contre Christsogon, feu Marcel Rohrbasser, de la somme de Fr. 3450.— et grevant l'art. 716 du registre foncier de la commune de Chandon, actuellement propriété de Lucien Clerc, feu Léon, à Chandon, est sommé de se faire connaître et de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai d'une année dès la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (516¹)

1470 Estavayer-le-Lac, le 21 mai 1970

Le président du Tribunal de la Broye: R. Corminbeuf

Le détenteur du bon de caisse Crédit Foncier Vaudois, au porteur, de Fr. 5000.—, 4 1/2%, série C, à 5 ans, N° 707, coupons du 1^{er} septembre 1967 au 1^{er} septembre 1974 attachés, échu le 1^{er} septembre 1974, est sommé de me le produire jusqu'au 31 juillet 1970. (511¹)

1003 Lausanne, le 21 janvier 1970

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 5000.— intérêt maximum 6% l'an, du 21 avril 1964, N° 110 674 du Registre foncier du district de Nyon, grevant en 1^{er} rang les immeubles anciennement propriété de Louis Schwitzer, à Carouge GE, désignés comme il suit: commune d'Arzier - du 2187 - plan 30/14 - Les Granges, est tenu de déposer ce titre au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 8 octobre 1967, faute de quoi l'annulation du titre pourra être ordonnée.

1260 Nyon, le 29 septembre 1969. (42¹)

Le président du Tribunal civil du district de Nyon: Bercher

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à la **Maison Antoinette Nouveautés SA.**, confection pour dames, rue d'Alatie 38/40, à Vevey, un permis de liquidation générale. Délai d'interdiction de réouverture: 30 novembre 1975. (AA 270)

1000 Lausanne, le 28 mai 1970

Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud

FTPL - Federazione Ticinese Produttori di Latte, Bellinzona

Diffida ai creditori Art. 914 e rel. CO

Terza pubblicazione

L'amministrazione della FTPL - Federazione Ticinese Produttori di Latte - Bellinzona, comunica che l'assemblea straordinaria dei Soci della Centrale Ticinese del Formaggio, Bellinzona, in data 6 maggio 1970, ha deciso la fusione con la FTPL, e, di conseguenza, in conformità degli art. 742, 914 e rel. CO, diffida coloro che vantassero eventuali crediti nei confronti della predetta società cooperativa, a volerli notificare alla amministrazione della FTPL, Bellinzona, entro 15 giorni dalla presente pubblicazione. (AA 267¹)

6601 Locarno, 25 maggio 1970

Per l'amministrazione FTPL: Mario Guscelli

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

245178. Date de dépôt: 15 avril 1970, 19 h.
Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienne (Uhrenfabrik Rolex AG Biel) (Manufacture of Watches Rolex Ltd. Bienne), 82, Haute-Route, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel ou automatique et toutes leurs parties; montres électriques, électroniques et de tout genre et toutes leurs parties; mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; pendules, pendulettes, réveils mécaniques à remontage manuel ou automatique et toutes leurs parties; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques et de tout autre genre et toutes leurs parties; tous instruments, appareils et machines mécaniques, électriques, électroniques et de tout autre genre pour mesurer le temps; bijouterie en vrai ou en faux; montres-bijoux; microbobines, micromoteurs, microbatteries, microcircuits et autres fournitures pour ces instruments, appareils et machines. (Cl. int. 7, 8, 9, 14)

COSMOGRADE

245179. Hinterlegungsdatum: 4. März 1970, 17 Uhr.
General Electric Company, 1 River Road, Schenectady (New York, USA). — Fabrication und Handel.

Hitzehärtbare Formmasse (Spritzgussmasse). (Int. Kl. 1)

GENAL

245180. Hinterlegungsdatum: 15. April 1970, 17 Uhr.
Borsari & Co., Dufourstrasse 55, Zollikon (Zürich). — Fabrication und Handel.

Behälter für Flüssigkeiten sowie deren Zubehörteile wie Rohre, Fittings, Dichtungen und Filter aus Kunststoff und/oder Metallen; Kontrollgeräte für Tankanlagen. (Int. Kl. 6, 9, 11, 17)

BORSAFOIL

245181. Hinterlegungsdatum: 9. März 1970, 8 Uhr.
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., Hallau (Schaffhausen). — Handel.

Wein, Traubensaft und andere Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

ERZHERZOG

245182. Hinterlegungsdatum: 9. März 1970, 8 Uhr.
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., Hallau (Schaffhausen). — Handel.

Wein, Traubensaft und andere Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

MINNESÄNGER

245183. Hinterlegungsdatum: 10. März 1970, 18 Uhr.
Tsehudin & Heid Aktiengesellschaft, Hauptstrasse 35, Waldenburg (Basel-Landschaft). — Fabrication und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 136107 von Rudolf Schaffner AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1970 an.

Elektrische Klemmen, Abzweigdosen und elektrisches Installationsmaterial. (Int. Kl. 9)

SIMPLEX

245184. Hinterlegungsdatum: 13. März 1970, 11 Uhr.
Dalla Vedova S.A., Hohlstrasse 122, Zürich 4. — Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

DALVINO

245185. Hinterlegungsdatum: 13. März 1970, 11 Uhr.
Dalla Vedova S.A., Hohlstrasse 122, Zürich 4. — Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

MONTEBALDO

245186. Hinterlegungsdatum: 13. März 1970, 11 Uhr.
Dalla Vedova S.A., Hohlstrasse 122, Zürich 4. — Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

RIVACHIARA

245187. Hinterlegungsdatum: 16. März 1970, 8 Uhr.
Divapharma Aktiengesellschaft, Industriestrasse 8, Volketswil (Zürich). — Fabrication und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 131575 von Diva-Labor GmbH, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1969 an.

Vitaminhaltige Knoblauchpräparate. (Int. Kl. 5)

VITAIL

245188. Hinterlegungsdatum: 16. März 1970, 8 Uhr.
Divapharma Aktiengesellschaft, Industriestrasse 8, Volketswil (Zürich). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133832. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1970 an.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

99

245189. Hinterlegungsdatum: 16. März 1970, 11 Uhr.
H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). — Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 132938 von Jean Debétaz S.A., Aarwangen (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

MATCH

245190. Hinterlegungsdatum: 16. März 1970, 11 Uhr.
H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). — Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 132939 von Jean Debétaz S.A., Aarwangen (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

MARKITA

245191. Date de dépôt: 16 mars 1970, 8 h.
Robert-Daniel Wylder, Bossonens (Fribourg). — Fabrication et commerce.

Vêtements imperméables, vêtements de travail; bottes, bâches; abris et tentes pour chantiers; tuyaux en caoutchouc et en matières plastiques. (Cl. int. 6, 17, 19, 22, 25)

ZEUS

245192. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 17 Uhr.
Iford Limited, 23, Roden Street, Iford (Essex, Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Filme, Platten und Papier, alle sensibilisiert und für photographische Zwecke, chemische Produkte für photographischen Gebrauch. (Int. Kl. 1)

ILFOMAR

245193. Date de dépôt: 18 mars 1970, 11 h.
«HOWEG», Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe, Leimenstrasse 91, Grethen (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

RESERVE DE LA TABLE RONDE

245194. Date de dépôt: 18 mars 1970, 11 h.
«HOWEG», Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe, Leimenstrasse 91, Grethen (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

STAMMTISCH-WY

245195. Date de dépôt: 18 mars 1970, 11 h.
USEGO (Union Société Suisse d'Achat Olten), Solothurnstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

BRANTEROUX

245196. Date de dépôt: 19 mars 1970, 11 h.
Sources minérales Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque No 132301. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 février 1970.

Boisson de table à l'eau minérale d'Henniez, sucrée et aromatisée. (Cl. int. 32)

HENNIA-DRY

245197. Hinterlegungsdatum: 20. März 1970, 20 Uhr.
Columbia Ribbon & Carbon Manufacturing Company Limited, Kangley Bridge Road, Lower Sydenham, London S.E. 26 (Grossbritannien). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133450. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1970 an.

Farbbänder und Kohlepapiere. (Int. Kl. 16)

CLASSIC

245198. Hinterlegungsdatum: 31. März 1970, 15 Uhr.
Jules Messinger, Weinbergstrasse 74, Zürich. — Fabrication und Handel.

Frisier- und Kosmetikvorrichtung mit Spiegel, montiert auf ein Brillengestell. (Int. Kl. 20, 21)

BEAUTY-FLEX

245199. Hinterlegungsdatum: 31. März 1970, 20 Uhr.
Pharmaton S.A., Bioggio (Tessin); Korrespondenzadresse: Postfach 145, Lugano 3 (Tessin). — Fabrication.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

GERICOMPLEX

245200. Hinterlegungsdatum: 31. März 1970, 20 Uhr.
Pharmaton S.A., Bioggio (Tessin); Korrespondenzadresse: Postfach 145, Lugano 3 (Tessin). — Fabrication.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

GERICOMPLEX PHARMATON

245201. Hinterlegungsdatum: 31. März 1970, 20 Uhr.
Pharmaton S.A., Bioggio (Tessin); Korrespondenzadresse: Postfach 145, Lugano 3 (Tessin). — Fabrication.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

NERVINUM PHARMATON

245202. Date de dépôt: 31 mars 1970, 20 h.
Mediehemie AG, Grellingerstrasse 81a, Bâle. — Fabrication.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, hygiéniques et diététiques, emplâtres, matériel pour pansement, désinfectants. (Cl. int. 5)

PANAX

245203. Hinterlegungsdatum: 31. März 1970, 19 Uhr.
Richardson-Merrell Limited, 20, Savile Row, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 193066. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März 1970 an.

Antiseptische, desinfizierende, keimtötende und sterilisierende Präparate; pharmazeutische Präparate und Mittel, ausgenommen solche gegen Verstauchungen und Zerrungen, zur Muskelentspannung und Linderung von Krämpfen. (Int. Kl. 5)

MILTON

245204. Hinterlegungsdatum: 31. März 1970, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrication.

Lebensmittel; Futtermittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

POLYNUTRO

245205. Hinterlegungsdatum: 31. März 1970, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation und Handel.

Lebensmittel; Futtermittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

POLYTAN

245206. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
— Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege; pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwässerungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

DIANOTUM

245207. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
— Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege; pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwässerungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

FAMORNAT

245208. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
— Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege; pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwässerungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

FLAMACUM

245209. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
— Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege; pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwässerungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

KATAFLAM

245210. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
— Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege; pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwässerungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

LIPREVENT

245211. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
— Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege; pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwässerungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

NOSCLEROS

245212. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
— Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege; pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwässerungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

PLANDO

245213. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
— Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege; pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwässerungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

PRAMORDON

245214. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
— Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege; pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwässerungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

REDUBETES

245215. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
— Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege; pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwässerungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

SINPRODON

245216. Date de dépôt: 3 avril 1970, 19 h.
Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co., Francillon Ltd.), St-Imier (Berne). — Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en doublé (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en vrai et en faux, pierres précieuses; montres, leurs parties, bracelets de montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 14)

COMET

245217. Date de dépôt: 3 avril 1970, 19 h.
Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), Langendorf (Soleure). — Fabrication et commerce. — Renouveaulement de la marque N° 133041. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 avril 1970.

Montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

LANCOFON

245218. Hinterlegungsdatum: 6. April 1970, 11 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege und Parfümerien. (Int. Kl. 3)

ODILE

245219. Hinterlegungsdatum: 6. April 1970, 11 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege (Int. Kl. 3)

SOLAMARE

245220. Hinterlegungsdatum: 6. April 1970, 18 Uhr.
American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133821. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1970 an.

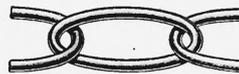
Arzneimittel, hämatinhaltiges Präparat in verschiedenen Applikationsformen. (Int. Kl. 5)

PLASTULES

245221. Date de dépôt: 20 janvier 1969, 18 h.
The Morgan Crucible Company Limited, Battersea Works, Battersea Church Road, Londres S.W. 11 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouveaulement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 214819. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1969.

Pièces pour machines de cuisine et de ménage, pour machines à broyer et pour machines à mélanger, pour machines agricoles, pour machines à air comprimé, pour machines pour l'industrie textile et du cuir, pour machines de transmission et d'accouplement, pour machines à laver, pour machines à purifier l'air, pour machines à ajuster, pour machines compresseurs, pour machines pour l'industrie du papier, pour machines à imprimer, pour machines pour l'industrie alimentaire, des boissons et du tabac, pour machines pour l'industrie chimique, pour machines pour l'industrie horlogère, pour machines pour l'industrie du bois, pour machines pour l'industrie du caoutchouc, pour machines pour l'industrie métallurgique, pour machines pour l'exploitation des mines, pour générateurs électriques, pour moteurs de bateaux, pour machines motrices, pour machines à vapeur, pour machines-outils, pour incubateurs. Pièces pour moteurs, à savoir pour moteurs à air chaud ou à air comprimé; pour moteurs d'avions, pour moteurs à combustion, pour moteurs à contre-poids, pour moteurs électriques à courant continu ou alternatif, pour

moteurs Diesel, pour moteurs à essence, à explosion et à fusée, pour moteurs à gaz et hydrauliques, pour moteurs à mouvement alternatif, pour moteurs à pétrole et pour moteurs à réaction, pour moteurs à ressort, pour moteurs thermiques; balais pour moteurs et machines et véhicules, pour conductrices d'électricité entre une partie fixe et une partie mobile des moteurs ainsi que pour d'autres appareils et instruments électriques et électroniques. Pièces pour appareils électriques, à savoir pour accumulateurs, pour appareils pour actionner des machines et moteurs au moyen du contrôle du courant, pour appareils de commutation, pour batteries électriques, pour collecteurs électriques, pour condensateurs électriques, pour convertisseurs électriques, pour électrolyseurs; pièces pour appareils électroniques, à savoir pour le calcul et la fourniture de données et de renseignements statistiques et pour la surveillance, la vérification et la commande à distance d'opérations industrielles; pièces pour instruments et appareils utilisés en métallurgie, dans les laboratoires et l'industrie chimique, pour la fabrication du verre et des articles en verre; pièces pour appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesure, de signalisation, de contrôle, de secours et d'enseignement; pièces pour appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; pièces pour machines parlantes; pièces pour caisses enregistrees, pour machines à calculer; pièces pour appareils extincteurs. Pièces pour véhicules, avions et bateaux, et pièces de moteurs pour véhicules terrestres. (Cl. int. 7, 9, 12)



245222. Hinterlegungsdatum: 21. April 1969, 12 Uhr.
Zivi S.A. — Cutelaria, Rua Visconde Pelotas 130, Pôrto Alegre (Rio Grande do Sul, Brasilien). — Fabrikation und Handel.

Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen. (Int. Kl. 8)



245223. Hinterlegungsdatum: 21. April 1969, 12 Uhr.
Zivi S.A. — Cutelaria, Rua Visconde Pelotas 130, Pôrto Alegre (Rio Grande do Sul, Brasilien). — Fabrikation und Handel.

Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen. (Int. Kl. 8)



245224. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1969, 17 Uhr.
Metro-Goldwyn-Mayer Inc., 1350 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Kinematographische Filme; Reproduktionen und Diapositive; Filmkulisen; Photo- und Kinokameras, -geräte und -apparate; Projektionsgeräte und -apparate; Video-Bänder; Rundfunk- und Fernsehgeräte und -apparate; phonographische Aufnahmen und Platten sowie Bandaufnahmen; elektrische und nicht-elektrische Phonographen, Plattenspieler und Bandspieler; Tonaufnahme- und Tonwiedergäbegeräte und -apparate; Musikinstrumente; Musiknoten und Partituren; Bücher und Zeitungen, Drucksachen und andere gedruckte Publikationen; Reklame- und Ausstellungsmaterialien, nämlich Photographien, Plakate, Schaufensterauslagen und -dekorationen aus Papier, Karton, Kunststoff oder Glas, sowie Druckstöcke; Einbände für Plattenalben; Photographien und photographische Reproduktionen; Lehr- und Unterrichtsmittel; Spielkarten. (Int. Kl. 9, 15, 16, 20, 21)



245225. Hinterlegungsdatum: 12. November 1969, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel. —

Arzneimittel, chemische Produkte für hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nahrungsmittel, Pflaster, Verbandstoffe. (Int. Kl. 5)



245226. Hinterlegungsdatum: 17. November 1969, 17 Uhr.
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London
S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Elektrische und elektronische Apparate zur Verwendung im Haus-
halt; Radio- und Fernsehempfangsgeräte; Ton- und Bildaufnahme-
und -wiedergabegeräte; Bestandteile der vorerwähnten Waren.
(Int. Kl. 7, 9, 11)



245227. Hinterlegungsdatum: 18. November 1969, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Belgien, 10. Oktober 1969.
Hotchkiss Instruments, Inc., 680 Beach Street, San Francisco (Kali-
fornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Chirurgische, medizinische, zahnärztliche und tierärztliche Apparate
und Instrumente. (Int. Kl. 10)

HOTCHKISS  **Instruments**

245228. Date de dépôt: 3 décembre 1969, 11 h.
Standard Fruit and Steamship Company, 2 Canal Street, La Nouvelle-
Orléans (Louisiane, USA). — Commerce.

Fruits frais. (Cl. int. 31)



245229. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1969, 18 Uhr.
Euböolithwerke AG Olten, Tannwaldstrasse 62, Olten (Solothurn). —
Fabrikation. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der
Marke Nr. 132336. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneue-
rung läuft vom 23. Dezember 1969 an.

Fugenlose Böden, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge,
Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs,
Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle,
Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumze-
ment mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche,
Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbek-
ken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefässe, Teller, Rinnen, Sinkkästen, alle
andern Arten von Baumaterialien. (Int. Kl. 6, 11, 17, 19, 20, 21, 27)

EUBÖOLITH

245230. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1970, 11 Uhr.
Sheeony Philly Ltd., Tel-Aviv (Israel). — Fabrikation und Handel.

Ankeruhren. (Int. Kl. 14)



245231. Date de dépôt: 4 mars 1970, 20 h.
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, 43,
rue de la Terrasse, Genève. — Fabrication et commerce.

Crayons, mines, porte-mines, stylos à bille et à encre, de fabrication
suisse. (Cl. int. 16)

MADISON
BY CARAN D'ACHE
SWITZERLAND

245232. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1970, 18 Uhr.
Vision AG, Badenerstrasse 551, Zürich 9. — Fabrikation und Handel.

Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, insbesondere Börsen- und Wirt-
schaftsberichte. (Int. Kl. 16)

vision

245233. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 20 Uhr.
Alex Caminada, Pfadnagstrasse 9, Wallisellen (Zürich); Geschäfts-
adresse: Dolderstrasse 5, Zürich. — Fabrikation.

Photovergrößerungen und Photoretouchen. (Int. Kl. 16)



245234. Date de dépôt: 6 avril 1970, 20 h.
Castolin S.A., Saint-Sulpice (Vaud). — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 134440. Raison modifiée. Siège
transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 6 avril 1970.

Electrode spéciale pour la soudure du fer et des aciers, permettant
une exécution très facile et rapide par contact de la soudure.
(Cl. int. 9)

CASTOLIN AUTOMATIC

245235. Date de dépôt: 6 avril 1970, 20 h.
Castolin S.A., Saint-Sulpice (Vaud). — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 134441. Raison modifiée. Siège
transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 6 avril 1970.

Electrode spéciale pour la soudure du fer et des aciers, permettant de
soudier avec un seul type d'électrode une grande variété de qualités
d'aciers. (Cl. int. 9)

CASTOLIN UNIMATIC

245236. Date de dépôt: 24 avril 1970, 18 h.
Revendication de priorité: USA, 10 janvier 1970.
Coulter Electronics Limited, High Street South, Dunstable (Bedshire,
Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Réactif de lyse et réactif pour la détermination de l'hémoglobine uti-
lisables en laboratoires au moyen d'appareils électroniques d'analyse
de particules. (Cl. int. 1)

 **LYSE S**

245237. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 17 Uhr.
A/S W. Jordan Børste & Penselfabrik, Wdm. Thranes gate 75, Oslo
(Norwegen). — Fabrikation.

Kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haus-
halt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Käämme und
Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmacher-
material; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne. (Int. Kl. 21)

 **Jordan**
of Norway

245238. Date de dépôt: 23 février 1970, 18 h.
Société Anonyme Maison Murat, 50, avenue du Président Kennedy,
Viry-Chatillon (Essonne, France). — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 130736. Siège transféré. Le délai de
protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} octobre
1969.

Bijouterie. (Cl. int. 14)



245239. Date de dépôt: 10 mars 1970, 19 h.
Revendication de priorité: Cuba, 10 septembre 1969.
Empresa Cubana Exportadora de Alimentos y Productos Varios
(Cubaexport), 55, rue 23, Vedado, La Havane (Cuba). — Production
et commerce.

Lait, fromage, beurre et autres produits laitiers. (Cl. int. 29)



niña
BONITA

La marque est exécutée en jaune, blanc, noir, rose, vert et rouge.

245240. Date de dépôt: 23 mars 1970, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — Fabrication et
commerce.

Aliments diététiques pour bébés. (Cl. int. 5)



245241. Date de dépôt: 23 mars 1970, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — Fabrication et
commerce.

Aliments diététiques pour bébés. (Cl. int. 5)



Mitteilungen Communications Comunicazioni

Zugstelegramme

(PTT) Ab 1. Juni 1970 kann ein für das Ausland bestimmtes Telegramm nicht mehr in einem in der Schweiz verkehrenden Zuge aufgegeben werden. Ausserdem können in den Zügen der Rhätischen Bahn keine Telegramme mehr aufgegeben werden.

Vom 1. Juni 1970 an können in den Zügen, die in der Schweiz verkehren, somit nur noch interne Telegramme aufgegeben werden, und zwar nur in solchen
 - der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB)
 - der Lötschbergbahn (BLS)
 - der Mittelthurgaubahn (MTHB).

Télégrammes déposés dans les trains

(PTT) Le 1^{er} juin 1970, la possibilité de déposer des télégrammes à destination de l'étranger dans les trains circulant en Suisse sera supprimée. En outre, la consignation des télégrammes dans les trains des Chemins de fer rhétiques ne sera plus admise.

Ainsi, à partir de la date précitée, seuls les télégrammes du régime national pourront être déposés dans les trains des compagnies suivantes:
 - Chemins de fer fédéraux suisses
 - Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises (Berne-Lötschberg-Simplon)
 - Mittelthurgaubahn.

Telegrammi presentati nei treni

(PTT) Dal 1^o giugno 1970 sarà soppressa la possibilità di presentare nei treni che circolano in Svizzera telegrammi a destinazione dell'estero. Inoltre non potranno più essere presentati telegrammi nei treni delle Ferrovie retiche.

Da questa data sarà dunque solo ancora ammessa la presentazione di telegrammi a destinazione della Svizzera nei treni delle seguenti imprese ferroviarie:
 - Ferrovie Federali Svizzere
 - Compagnia della ferrovia delle Alpi bernes (Berne-Lötschberg-Sempione)
 - Mittelthurgaubahn. 124. 1. 6. 70

Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen

Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce
 Mai — 1970 — Mai

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Restituierte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	Total	
Zürich	8	3	11	1
Bern	3	1	4	—
Luzern	2	—	2	—
Schwyz	1	—	1	—
Fribourg	1	—	1	—
Solothurn	1	—	1	—
Basel-Stadt	1	—	1	—
Basel-Land	1	—	1	—
Schaffhausen	1	—	1	—
St. Gallen	3	—	3	1
Aargau	1	—	1	—
Thurgau	2	—	2	—
Ticino	3	5	8	1
Vaud	1	1	2	2
Valais	2	1	3	1
Neuchâtel	1	1	2	—
Genève	6	2	8	4
Total Mai 1970	38	14	52	11
Total Mai 1969	39	15	54	7
Januar/Mai 1970	191	72	263	48
Januar/Mai 1969	230	81	311	47

**Auslandspostüberweisungsdienst
 Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 30 Mai 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 30 mai 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.60
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.74 1/2
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.50
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.70
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.44
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. 69.06
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.60
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.70
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.76
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.50

**Diplomatische und konsularische Vertretungen
 Représentations diplomatiques et consulaires**

Der Bundesrat hat beschlossen, das Schweizerische Konsulat in Zagreb in den Rang eines Generalkonsulates zu erheben. Bei dieser Gelegenheit hat das Eidgenössische Politische Departement dem Leiter dieses Postens, Herrn Konsul Walter Vaterlaus, den persönlichen Titel eines Generalkonsuls für die Dauer seiner Tätigkeit in Zagreb verliehen.

Le Conseil fédéral a décidé d'élever le Consulat de Suisse à Zagreb au rang d'un Consulat général. A cette occasion, le Département politique fédéral a conféré au Consul Walter Vaterlaus, Chef actuel de ce poste, le titre personnel de Consul général, pour la durée de son activité à Zagreb. 124. 1. 6. 70

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft

(Mitteilung des Delegierten für Arbeitsbeschaffung)

Den Unternehmern der privaten Wirtschaft, die aus dem Reingewinn des am 31. Dezember 1969 abgeschlossenen Geschäftsjahres eine Arbeitsbeschaffungsreserve bilden oder einer bereits bestehenden Reserve einen weiteren Betrag zuweisen möchten, wird in Erinnerung gerufen, dass die Anlage von mindestens 60% der Reserveeinlage in einen Schuldschein des Bundes bis spätestens am 30. Juni 1970 zu erfolgen hat. Der im Doppel einzureichende Zeichnungsschein kann bei den kantonalen Handelskammern, den Geschäftsstellen der kantonalen Gewerbeverbände oder beim Delegierten für Arbeitsbeschaffung bezogen werden.

Réserves de crise de l'économie privée

(Communiqué du délégué aux possibilités de travail)

Il est rappelé aux entreprises de l'économie privée qui se proposent de constituer ou d'alimenter une réserve de crise par prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice s'étant terminé le 31 décembre 1969 que le placement de 60% au minimum du versement à la réserve en bon de dépôt de la Confédération doit s'opérer d'ici au 30 juin 1970 au plus tard. Le bulletin de souscription, qui doit être présenté en double, est délivré sur demande par les Chambres de commerce cantonales, les bureaux des unions cantonales des arts et métiers ou par le délégué aux possibilités de travail.

Riserve di crisi dell'economia privata

(Comunicato del delegato per le occasioni di lavoro)

Si rammenta alle aziende dell'economia privata che si propongono di costituire o di alimentare una riserva di crisi mediante prelievo dall'utile netto dell'esercizio che si è chiuso il 31 dicembre 1969 che l'investimento di 60% al meno del versamento alla riserva in un buono di deposito della Confederazione deve effettuarsi fino al 30 giugno 1970 al più tardi. La cedola di sottoscrizione, che dev'essere presentata in due esemplari, viene rilasciata su domanda dalle camere di commercio cantonali dagli uffici delle associazioni cantonali delle arti e mestieri o dal delegato per le occasioni di lavoro.

**DOCUMENTATION AEE
 Nouvelle édition française**

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française vient de paraître. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12.50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

La documentation peut être commandée en versant préalablement la somme de Fr. 12.50 à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en précisant simplement votre commande au verso du coupon.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12^e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par les dites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Rédaction: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

INDELEC, Schweizerische Gesellschaft für Elektrische Industrie, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
 auf Donnerstag, den 18. Juni 1970, 11 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins in Basel, Aeschenvorstadt 1.

Tagesordnung:

- a) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.
- b) Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969 und Abnahme des Geschäftsberichtes.
- c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses pro 1969.
3. Wahlen.

Die gsgesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 8. Juni 1970 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens 12. Juni 1970 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu AG, in Zürich; Armand von Ernst & Cie, in Bern; A. Sarasin & Cie, in Basel; Wegelin & Co., in St. Gallen.
 Basel, den 5. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

Colas Société Anonyme

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi matin 13 juin 1970, à 10 h., dans la salle de conférence, 34, route de Berne, La Sallaz/Lausanne.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration et présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1969.
- 2^o Rapport du contrôleur des comptes pour 1969.
- 3^o Discussions et votations sur les conclusions de ces deux rapports.
- Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et au contrôleur.
- 4^o Nominations statutaires.
- 5^o Fixation des jetons de présence.
- 6^o Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Vernier/Genève, le 30 mai 1970

Le conseil d'administration



VILLE DE SIERRE

ÉMISSION D'UN EMPRUNT

destiné au remboursement de l'emprunt 3% Commune de Sierre 1950 de Fr. 5 000 000 (et à couvrir les besoins financiers de la Commune (consolidation de la dette flottante, achats de terrains et constructions de bâtiments d'école et halles de gymnastique)

6 1/4 % de Fr. 10 000 000

CONDITIONS DE L'EMPRUNT

Durée: 15 ans
 Remboursement anticipé dès la dixième année
Titres: au porteur de Fr. 1000 et Fr. 5000
Cotation: aux principales bourses suisses

PRIX D'ÉMISSION

100%
 plus 0,60% timbre fédéral sur titres

DÉLAI DE SOUSCRIPTION

du 1er au 8 juin 1970, à midi

DÉLAI DE LIBÉRATION

du 20 juin au 5 juillet 1970

Les conversions et souscriptions sont reçues, sans frais, auprès des établissements financiers de Suisse, où l'on peut se procurer le prospectus et les bulletins de souscription et de conversion

- Banque cantonale du Valais
- Union des banques cantonales suisses
- Cartel de banques suisses
- Association valaisanne des banques

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 12. Juni 1970, 18.00 Uhr, im Restaurant «Sunne», in Adliswil.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1969.
2. Erteilung der Entlastung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.

Stimmkarten und Geschäftsbericht nebst Rechnung für 1969 können gegen genügenden Aktienausweis vom 1. bis 11. Juni 1970 bei der Schweizerischen Volksbank in Zürich, Bahnhofstrasse 53, und bei der Geschäftsstelle der Luftseilbahn Adliswil – Felsenegg AG in Zürich, Sihlramstrasse 5 (Sihlalbahn) bezogen werden. Der Geschäftsbericht ist ferner auch beim Stationsvorstand Adliswil (Sihlalbahn) erhältlich. Am Versammlungstag (12. Juni) werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zu einer Hin- und Rückfahrt mit der Luftseilbahn Adliswil – Felsenegg.

Zürich, 27. Mai 1970

Luftseilbahn Adliswil – Felsenegg AG

Der Präsident:
Dr. H. Brack

Der Geschäftsführer:
W. Striker

Société Anonyme Cockerill-Ougrée-Providence

Siège social: Seraing

Registre du commerce de Liège N° 77.635

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à une

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le lundi 15 juin 1970, à 10 h., au siège social, à Seraing, avenue A. Greiner, N° 1, avec l'ordre du jour suivant:

- A – I. Proposition de fusion par absorption de la Société Anonyme Métallurgique d'Espérance-Longdoz, ci-après dénommée «Espérance», dont le siège social est à Liège, par voie d'apport, par cette société, de toute sa situation active et passive à la date du 31 décembre 1969, rien excepté ni réservé, toutes les opérations réalisées depuis cette date par la société apporteuse étant pour compte de la Société Anonyme Cockerill-Ougrée-Providence, à charge pour cette dernière de supporter tout le passif, frais, impôts et charges quelconques à résulter de l'apport et de la liquidation de la société anonyme «Espérance».
- Rapport spécial du conseil d'administration sur l'intérêt que présente pour la société la fusion proposée.
- Rapport des commissaires-reviseurs sur la description et l'évaluation des apports, et sur la rémunération attribuée en contrepartie.
- II. En vue de réaliser cette fusion, et pour autant qu'elle soit également approuvée par les actionnaires de la société anonyme «Espérance», augmentation du capital social à concurrence de 1 937 000 000 F., pour le porter de 6 325 600 000 F. à 8 200 600 000 F., par la création de 937 500 parts sociales nouvelles, s.v.n., entièrement libérées, du même type et jouissant, à partir du 1^{er} janvier 1970, des mêmes droits et avantages que les parts sociales existantes.
- III. Attribution à la société anonyme «Espérance», en rémunération de son apport, des 937 500 parts sociales nouvelles, à répartir entre tous les actionnaires de l'apporteuse, dans la proportion de cinq parts sociales Cockerill-Ougrée-Providence pour quatre actions «Espérance». La répartition des parts sociales aux actionnaires de la société anonyme «Espérance» se fera par les soins des liquidateurs de ladite société.
- IV. Affectation au compte de réserve indisponible de la différence de 529 147 500 F. entre la valeur conventionnelle nette des apports et le montant nominal de l'augmentation de capital, figurant au point A-II. du présent ordre du jour.
- V. Réduction du capital à concurrence de 443 750 000 F. pour le ramener de 8 200 600 000 F. à 7 756 850 000 F. par annulation pure et simple des 221 875 parts nouvelles créées en vertu du point II. et qui, de la façon prévue au point III., auront été attribuées à la société absorbante par les liquidateurs de la société absorbée, en contrepartie des 177 500 actions de la société anonyme «Espérance», qui se trouvaient dans le patrimoine de la Société Anonyme Cockerill-Ougrée-Providence.
- VI. Affectation au compte de réserve indisponible de la différence de 64 512 500 F. entre la réduction de capital, figurant au point A-V. du présent ordre du jour, et la valeur pour laquelle les 177 500 actions «Espérance», auxquelles correspondent les 221 875 parts sociales annulées aux fins de cette réduction de capital, figuraient en écritures.
- VII. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration d'effectuer l'opération de fusion décidée par l'assemblée, d'accepter l'apport pour absorption à la Société Anonyme Cockerill-Ougrée-Providence du patrimoine de la société anonyme «Espérance», sous les charges et conditions ci-dessus précisées et de faire constater, sous forme authentique, que cette fusion et, par voie de conséquence, les modifications de capital décidées par l'assemblée, sont entièrement réalisées.

B – Modifications aux statuts.

- Art. 1: pour modifier le nom de la société.
- Art. 5 et 7: pour tenir compte des décisions prises sur les points ci-dessus.
- Art. 19 et 20: pour permettre aux administrateurs l'utilisation du télex pour faire assurer leur représentation aux séances du conseil.
- Art. 22 et 24: pour compléter les pouvoirs du directeur général.
- Art. 23: pour indiquer plus clairement comment sont exercées les actions judiciaires.
- Art. 29: pour prévoir le mode de vote à main levée aux assemblées.
- Art. 34: pour remplacer, au 1^{er} alinéa, «assister» par «participer, en personne ou par mandataire».
- Art. 6, 16, 41, 47 et 48: pour éliminer des dispositions transitoires devenues superflues.

- C – I. Fixation du nombre des administrateurs et des commissaires.
II. Nominations statutaires.

Messieurs les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée ou s'y faire représenter sont tenus de se conformer aux articles 33 et 34 des statuts et, notamment, de déposer leurs titres cinq jours francs au moins avant la réunion, soit au plus tard le 9 juin 1970.

Les dépôts de titres seront reçus dans les établissements suivants:

- à Bâle: Messieurs Heusser et Cie
Société de Banque Suisse
- à Zurich: Crédit Suisse

Le conseil d'administration

**Wer
nicht
inseriert ...
wird vergessen**

Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft ADCA, Zürich

Die Vorzugs- und Stammaktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung unserer Gesellschaft

auf Freitag, den 12. Juni 1970, vormittags 11.00 Uhr, im Zunfthaus zur Waag, Münsterhof 8, 2. Stock, Zürich, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes mit Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung pro 1969.
2. Entgegennahme der Anträge des Verwaltungsrates, des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle, betreffend Reingewinn und Beschlussfassung darüber.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Statutenänderung von § 1 (Aenderung des Namens) und § 2 (Zweckumschreibung).

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft, Stockenstrasse 33, Zürich, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken bis 1. Juni bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates, sowie der Text der beantragten Statutenänderungen sind vom 2. Juni 1970 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt. Vom 2. Juni an können Exemplare des Geschäftsberichtes bei unserer Gesellschaft und bei den oben erwähnten Bankstellen bezogen werden.

Zürich, den 22. Mai 1970

Im Namen des Verwaltungsrates
der Präsident: Dr. W. Meier

Praesens-Film AG, Glattbrugg/Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 15. Juni 1970, 20.00 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Gotthard-Strube, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1969 und Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung betreffend Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 400 000.— auf Fr. 100 000.— und entsprechende Statutenänderung.
5. Neuwahlen des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 5. Juni bis 15. Juni 1970 am Sitz der Gesellschaft an der Flughafenstrasse 50, 8152 Glattbrugg, und bei den nachstehend bezeichneten Banken zur Einsicht auf:

Schweizerische Volksbank, Bahnhofstrasse 53, 8001 Zürich
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bäregasse 29, 8001 Zürich

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweises über deren Besitz vom 5. Juni bis 15. Juni 1970 am Sitz der Gesellschaft sowie bei den vorgenannten Banken bezogen werden.

Glattbrugg/Zürich, 29. Mai 1970

Praesens-Film AG
Flughafenstrasse 50, 8152 Glattbrugg/Zürich



TECHNOLOGY FUND, Inc.

Fonds de placement américaine en valeurs techniques et scientifiques
120 South La Salle Street, Chicago

AVIS DE DIVIDENDE

Technology Fund, Inc. a déclaré son deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1969/70, d'un montant de \$ 0,04 sur les actions souscrites jusqu'au 3 mai 1970 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 1^{er} juin 1970 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,1160
Retenue supplémentaire d'impôt USA	Fr. 0,0258

Les rapports annuels au 31 octobre 1969 en français, allemand ou italien peuvent être obtenus auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 1^{er} juin 1970

Société électrique intercommunale de la Côte SA Gland

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 11 juin 1970, à 17 h., à l'Auberge Communale de Prangins.

Ordre du jour:

- 1^o Modification aux statuts.
- 2^o Opérations statutaires.
- 3^o Nominations statutaires.

La modification aux statuts, les comptes et le rapport de gestion peuvent être consultés au siège de la société.

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90

Versicherern



Einlösung von Coupons per 1. Juni 1970

INTERVALOR Internationaler Anlagefonds	Coupon Nr. 1 (umfassend 10 1/2 Monate)	Fr. 3.20
	abzüglich: Verrechnungssteuer	Fr. -0.96
	pro Anteil	Fr. 2.24

EUROPA-VALOR Anlagefonds für europäische Werte	Jahrescoupon Nr. 11	Fr. 4.30
	abzüglich: Verrechnungssteuer	Fr. 1.29
	pro Anteil	Fr. 3.01

-SCHWEIZERAKTIEN- Anlagefonds für Schweizerwerte	Jahrescoupon Nr. 21	Fr. 49.-
	abzüglich: Verrechnungssteuer	Fr. 14.70
	pro Anteil	Fr. 34.30

Änderungen in der Zusammensetzung der Anlageserien:	Stand pro Anlageserie bisher	neu
AG Brown, Boveri & Cie.	53 Aktien	56 Aktien
C. F. Bally AG	10 Aktien	19 Aktien
ELEKTRO-WATT	84 Aktien	83 Aktien
Georg Fischer AG	50 Aktien	60 Aktien
J. R. Geigy AG (Namenaktien)	4 Aktien	5 Aktien
Hoffmann-La Roche & Co. AG (Teilzertifikate)	5 T'zert.	—
Kraftwerke Laufenburg	26 Aktien	27 Aktien
Lonza AG	42 Aktien	41 Aktien
Motor-Columbus	43 Aktien	39 Aktien
Nestlé Alimentana AG (Namenaktien)	50 Aktien	52 Aktien
Nestlé Alimentana AG (Inhaberaktien)	25 Aktien	24 Aktien
SANDOZ AG	30 Aktien	64 Aktien
SANDOZ AG	à Fr. 500.— nom.	à Fr. 250.— nom.
Schweizerische Aluminium AG (Namenaktien)	56 Aktien	53 Aktien
Schweizerischer Bankverein	73 Aktien	63 Aktien
Schweizerische Kreditanstalt	65 Aktien	60 Aktien
Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft (Inhaberaktien)	—	5 Aktien
Suchard Holding AG «A»	5 Aktien	9 Aktien
Suchard Holding AG «B»	1 Aktie	3 Aktien
Gebrüder Sulzer AG	23 Aktien	26 Aktien
Gebrüder Sulzer AG (Partizipationsscheine)	33 P'scheine	45 P'scheine
Ursina-Franck AG (Namenaktien)	—	29 Aktien
Ursina-Franck AG (Inhaberaktien)	23 Aktien	29 Aktien

Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt Schweizerischer Bankverein

und ihre sämtlichen Geschäftsstellen

Bankhaus E. Gutzwiller & Cie, Basel

bei denen auch Rechenschaftsberichte und Prospekte bezogen werden können.

Gegenwärtig werden Anteile folgender Serien laufend ausgegeben:

INTERVALOR
Internationaler Anlagefonds

SWISSVALOR
NEUE SERIE
Anlagefonds für schweizerische Werte

EUROPA-VALOR
Anlagefonds für europäische Werte

USSEC
Anlagefonds für amerikanische Werte

CANASEC
Anlagefonds für kanadische Werte

ENERGIE-VALOR
Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft

SWISSIMMOBIL 1961
Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte

Société Internationale de Placements (SIP), Basel

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein



8022 Zürich Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89

Versicherungsprobleme?

Sachkundige, unabhängige Beratung in sämtlichen Versicherungsfragen

Gutachten und Interessenwahrung bei Schadenfällen

Planung und Kalkulation von Personalfürsorgeeinrichtungen

Mehr als 30 Jahre Erfahrung stehen zu Ihrer Verfügung

M. O. BALDINGER
Versicherungs-Treuhandstelle
8008 ZÜRICH Alderstrasse 49

10



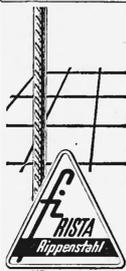
SCHALLER-FREW COUVERTS

SCHALLER-FREW AG,
Briefumschlag- und Papierwarenfabrik,
5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

Italienische Riviera (bei Alassio) schlüsselfertige

Eigentumswohnungen

ab Fr. 25 000.—. Nähe Mcer, sichere und rentable Investition. 25 Jahre steuerfrei. Besichtigung nach Vereinbarung über das Wochenende.
INTER SERVICE, Bollwerk 17,
3000 Bern, Tel. (031) 22 73 10.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

PATENTE
KIRCHHOFER
RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofsstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

BEX

immeuble commercial/locatif plein centre, magasin env. 100 m², 3 vitrines, à vendre.

Offres sous chiffre 44-300986 D à Publicitas S.A., 1000 Lausanne.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne



Lufthansa

sucht für sofort oder später jüngere(n)

Buchhalterin/Buchhalter

mit englischen Sprachkenntnissen. Der Betreffende soll eine Ausbildung als Buchhalter aufweisen können und Freude daran haben, innerhalb eines harmonischen Arbeitskreises die buchhalterischen Gelegenheiten im internationalen Luftverkehr kennenzulernen.

Interessenten (Schweizer Bürger) werden gebeten, ihre Unterlagen (Foto, Lebenslauf, Zeugniskopien) zu richten an: Deutsche Lufthansa AG, Pelikanstrasse 37, 8001 Zürich. Telefon (051) 27 41 38, intern 15.

Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 22. April 1970 verstorbenen Herrn

Ernst Grossen

geb. 1911, von Kandersteg, Ehemann der Frieda geb. Frey, gew. Bäcker und Wirt, in Lobsigen, die Durchführung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss den gesetzlichen Bestimmungen werden die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und Schuldner des verstorbenen aufgeföhrt, ihre Ansprüche innerhalb der nachstehend angegebenen Fristen beim Regierungsstatthalteramt Aarberg einzureichen. Für nicht rechtzeitige angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist bei dem mit der Inventaraufnahme beauftragten Notar schriftlich anzumelden. Die Eingaben sind gestempelt einzureichen. Eingabefrist bis und mit 29. Juni 1970.

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Aarberg.

b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Arthur Roth, Seedorf.

Massaverwalter: Walter Bieri-Leu, GmbH Treuhand- und Revisions-Bureau, Biel.

Seedorf, den 25. Mai 1970

Der Beauftragte: Arthur Roth, Notar

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Für mittleres Unternehmen der Baubranche suchen wir einen

Chefbuchhalter

Bei Eignung wird Prokura erteilt.

Die dem Leiter des Rechnungswesens zugeordneten Aufgaben verlangen Bilanzsicherheit und Organisationstalent. Erfahrung in der Baubranche wäre vorteilhaft. Die Anstellungsbedingungen (Honorierung, Pensionskasse) sind zeitgemäss.

Anmeldungen mit Lebenslauf, Photo und Angaben über die bisherige Tätigkeit sind zu richten an die

Schweizerische Treuhandgesellschaft, Kennziffer A 1055, St.-Jakobs-Strasse 25, 4002 Basel.

DIRECTEUR

Ecole internationale pour l'enseignement par correspondance agricole et horticole cherche un directeur pour la fondation d'une succursale en Suisse. Capital nécessaire: Fr. 20 000.—. Lettre avec C.V. à Institut Mercurius Apeldoorn, Hollande.

Neuheiten eingetroffen



In den ersten Monaten dieses Jahres haben wir alle internationalen Märkte nach den neuesten Werbegeschenken abgesehen. Es hat sich gelohnt. Wir können unseren Kunden wieder eine wunderschöne, originelle Auswahl bieten.

Machen Sie rasch einen Sprung an unsere Ausstellung, an der Sie all das grosse Sortiment der diesjährigen Neuheiten besichtigen können. Exklusivitäten für die verwöhnten Kunden — also auch für Sie — liegen bereit. Und dann wissen Sie sicher noch: Parkgelegenheiten und einen guten Kaffee gibt es immer bei



Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke
8038 Zürich 2 Scheideggstrasse 119 Tel. 051/45 5797